

## FRANCO, 33 años en la Jefatura del Estado

El Caudillo regresó ayer, a última hora de la tarde, al Palacio de El Pardo  
Después de una estancia de varios días en la Sierra de Cazorla



Se cumplen hoy 33 años de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado, en aquella histórica jornada del 1 de octubre de 1936 en Burgos. Desde entonces, España bajo el mando del Generalísimo Franco vio primero la llegada de la paz y ha vivido después estos largos 30 años en orden pacífico, progreso y bienestar, en constante desarrollo social y económico. Los frutos de esa paz ganada por Franco, todo lo realizado en estos 30 años, habido claro de la certera dirección del Caudillo llevando a la patria a su más alto destino.

## Franco ganó el presente y preparó el futuro de España

Hubo de liquidar la crisis histórica de siglos que venía padeciendo la nación  
En julio pasado remató su obra y dio solución a la Jefatura del Estado  
Por A. J. González Muñiz

El 18 de julio de 1936 es el final de un proceso histórico que se inicia en 1808. Se habían ensayado para entonces todos los sistemas políticos: monarquías, repúblicas, dictaduras. El resultado había sido un rotundo fracaso y guerras civiles. El 18 de julio tenía que ser, y lo fue, una nueva etapa irrevocable de la historia de España. Había una unánime decisión nacional, un referéndum inapelable, el 1 de octubre de 1936, iba a ser el hombre que reconstruiría la España nueva.

Franco ha dado a España treinta años de paz, lo que constituye un largo período en cualquier coyuntura histórica; en la de España es excepcional. Por vez primera en nuestra historia hemos podido disfrutar de tan largo período de paz, nacida de una gigantesca convulsión social, política y bélica. Los españoles ya sabemos lo que es la paz; pero la paz no es un reposo cómodo, hay que servirla con vigilancia constante.

CONVIENE MIRAR HACIA ATRAS  
El 1 de octubre de 1936, Franco recibió una España enfrentada en guerra civil, empobrecida, sumida en el abandono y dividida. Dentro de esta situación, desde el principio mismo de su Jefatura, hubo de instaurar las condiciones mínimas de orden social y político, a partir de las cuales fuera posible desplegar los ingentes esfuerzos de acción y de

## GIBRALTAR. 1 DE OCTUBRE Londres mantiene su no a la O.N.U.

“No entregaremos Gibraltar a España”, afirma el portavoz del Foreign Office

España ha esperado con absoluta tranquilidad la llegada de esta fecha, fin del plazo señalado para la descolonización del Peñón

Madrid, 30.—La llegada del 1 de octubre—día fijado a Inglaterra por la O. N. U. para descolonizar Gibraltar—es aguardada en círculos políticos no oficiales de la capital de España con absoluta tranquilidad.

Londres, 30.—«Aunque mañana, día 1 de octubre, se cumple el plazo señalado por la Asamblea de las Naciones Unidas para que Inglaterra entregue Gibraltar a España, estoy autorizado por mi Gobierno para declarar que no entregaremos Gibraltar a España. Las razones para esta negativa son claras: Inglaterra no aceptó esa resolución y votó contra ella en su día. El Gobierno de Su Majestad no se considera, pues, obligado a cumplir dicha resolución.»

Con estas palabras ha contestado el portavoz del Foreign Office a nuestra pregunta sobre qué sucederá mañana en Gibraltar. El texto de la respuesta había sido redactado previamente.—(De «Arriba»).

GESTO PERFECTAMENTE INUTIL  
El amontonamiento de barcos y soldados en Gibraltar, aparte de lo que tiene de petulante y provocativo, es un gesto perfectamente inútil, porque el Gobierno español ha descartado desde el primer momento el uso de la fuerza, ni van a poder evitar cualquiera de las muchas posibilidades que aún le restan al Gobierno español.

### Franco regresó al palacio de El Pardo

Linares, (Jaén), 30.—El Jefe del Estado llegó a Linares, minutos antes de las cuatro de la tarde, en automóvil procedente de la sierra de Cazorla donde ha permanecido unos días.

El coche del Jefe del Estado pasó a marcha lenta por las calles de la ciudad, mientras el vecindario aclamaba y vitoreaba al Caudillo, que correspondía sonriente a estas muestras de afecto.

Momentos después de las cuatro, el Jefe del Estado prosiguió viaje con dirección a Madrid.—Cifra.

Madrid, 30.—A última hora de la tarde, S. E. el Jefe del Estado regresó al palacio de El Pardo procedente de la sierra de Cazorla, donde ha pasado unos días dedicado al deporte de la caza.—Cifra.

La lógica presencia de barcos de guerra españoles en aguas de la bahía de Algeciras, ha servido para justificar una situación que se hacía cada vez más embarazosa para el Gobierno británico. A pesar de lo que decían sus periódicos, la actitud «amenazadora» de España, la «posibilidad» de un intento español de conquistar el Peñón por la fuerza no aparecían por ningún lado, con lo cual el apilamiento de trece barcos de guerra británicos y holandeses y los diez mil soldados en el Peñón, eran un lujo perfectamente inútil.

Minutos antes de la hora citada llegó Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, que vestía uniforme de general de brigada honorario de Infantería, y fue recibido por el vicepresidente del Gobierno, don Luis Carrero Blanco, presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas, don Antonio Iturrumendi, y miembros del Gobierno.

El Príncipe de España ocupó un lugar destacado en el presbiterio. Ofició la ceremonia el arzobispo de Madrid-Alcalá, doctor don Casimiro Morcillo, asistido de monjes de la comunidad franciscana que rige el templo.

Al pie del presbiterio se situó el Gobierno en pleno, encabezado por su vicepresidente; presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas y, en frente, miembros del mencionado Consejo, Mesa de las Cortes y miembros del Consejo Nacional.

En otros lugares se hallaban los jefes de Estados mayores, capitanes generales con mando, consejeros nacionales, procuradores en Cortes, jefes y



ACTIVIDAD DIPLOMATICA DE CASTIELLA EN NUEVA YORK  
Nueva York.—Una intensa tarea diplomática ha sido iniciada por el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando María Castiella, desde el momento mismo en que, el sábado 27 de septiembre, se embarcó en su viaje a Nueva York.—(De «ND».)

### Día del Caudillo

BRILLANTE RECEPCION EN EL PALACIO DE ORIENTE  
(INFORMACION EN PAGINA 8)

### «TE DEUM» EN SAN FRANCISCO EL GRANDE

Asistieron el Príncipe de España, Gobierno en pleno, Consejo del Reino, Mesa de las Cortes, Cuerpo Diplomático y otras altas personalidades

Madrid, 1.—En el 33 aniversario de la exaltación del Generalísimo Franco a la Jefatura del Estado, se ha celebrado esta mañana, a las once, en la real basílica de San Francisco el Gran Te Deum.

Oficiales de la guarnición de Madrid, Cuerpo diplomático en pleno presidido por su decano el nuncio de Su Santidad, generales y almirantes; presidentes del Consejo Supremo de Justicia Militar, Tribunal de Cuentas y Economía Nacional; fiscal del Tribunal Supremo, miembros de las Reales Academias, Alto Estado Mayor, magistrados del Tribunal Supremo, consejeros de Estado, del Supremo y de Economía Nacional; miembros del Tribunal de Cuentas y de la Rota, así como representantes de los diversos ministerios, ceros parroquial y regular y otras diversas autoridades y personalidades.—Cifra.

### Parece que no se dictará el decreto de asociaciones

“En días anteriores aludimos en estas líneas al silencio que se hacía sentir entre los pioneros de las asociaciones políticas. Después de la riada de declaraciones de hace algunos meses pareció que emudecían todas las bocas de quienes querían encarnar el “contraste de pareceres”. Sin embargo, no parece que los hombres de las asociaciones se hayan dormido. Al menos, no todos. Sabemos, por ejemplo, que Ballarín Marcial sigue trabajando en la constitución de su asociación y que en breve verá de reunirse con jerarquías asociativas para ultimar los detalles de su inscripción en la Delegación Nacional. Según nuestras noticias, no habrá decreto de asociaciones, sino circulación de las peticiones hacia el Consejo Nacional.”

### Intento de golpe contrarrevolucionario en Checoslovaquia

Naciones Unidas.—El ministro de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia, Jan Marko, declaró ayer ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que fuerzas antisocialistas, inspiradas y considerablemente ayudadas desde el exterior, habían intentado realizar un golpe contrarrevolucionario, añadiendo que “tal peligro fue frustrado y eliminado a tiempo”.

### Nueve alunizajes más proyectan los Estados Unidos

Bogotá, 1.—Nueve alunizajes más, antes de intentar un viaje a otro planeta, harán los Estados Unidos, reveló ayer el comandante del «Apolo 11», Neil Armstrong, en conferencia de prensa. El primer terrícola en explorar el suelo selenita declaró que «al terminar el serie Apolo, destinada a la conquista de la Luna, se habrán realizado diez alunizajes, incluyendo el primero, del pasado 20 de julio».—Efe.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: Luis Cano Lozano  
«El Adelantado de Segovia, S. L.»

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN 1901 POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Miércoles 1 de octubre de 1969  
AÑO LXIX. — Número 21.078

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 11. — TELEFONOS: DIRECCION, 17-50. REDACCION, 20-25. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 22-99  
Depósito Legal SG. 7-1958. Precio del ejemplar: 3 pesetas

## FRANCO, 33 años en la Jefatura del Estado

El Caudillo regresó ayer, a última hora de la tarde, al Palacio de El Pardo

Después de una estancia de varios días en la Sierra de Cazorla



Se cumplen hoy 33 años de la exaltación del Caudillo a la Jefatura del Estado, en aquella histórica jornada del 1 de octubre de 1936 en Burgos. Desde entonces, España bajo el mando del Generalísimo Franco vio primero la llegada de la paz y ha vivido después estos largos 30 años en orden pacífico, progreso y bienestar, en constante desarrollo social y económico. Los frutos de esa paz ganada por Franco, todo lo realizado en estos 30 años, hablan claro de la certera dirección del Caudillo llevando a la patria a su más alto destino.

GIBRALTAR. 1 DE OCTUBRE

## Londres mantiene su no a la O.N.U.

“No entregaremos Gibraltar a España”, afirma el portavoz del Foreign Office

España ha esperado con absoluta tranquilidad la llegada de esta fecha, fin del plazo señalado para la descolonización del Peñón

Madrid, 30.—La llegada del 1 de octubre—día fijado a Inglaterra por la O. N. U. para descolonizar Gibraltar—es aguardada en círculos políticos no oficiales de la capital de España con absoluta tranquilidad.

Londres, 30.—Aunque mañana, día 1 de octubre, se cumple el plazo señalado por la Asamblea de las Naciones Unidas para que Inglaterra entregue Gibraltar a España, estoy autorizado por mi Gobierno para declarar que no entregaremos Gibraltar a España. Las razones para esta negativa son claras: Inglaterra no aceptó esa resolución y votó contra ella en su día. El Gobierno de Su Majestad no se considera, pues, obligado a cumplir dicha resolución.

Con estas palabras ha contestado el portavoz del Foreign Office a nuestra pregunta sobre qué sucederá mañana en Gibraltar. El texto de la respuesta había sido redactado previamente.—(De «Arriba»).

### GESTO PERFECTAMENTE INUTIL

El amontonamiento de barcos y soldados en Gibraltar, aparte de lo que tiene de petulante y provocativo,

### Franco regresó al palacio de El Pardo

Linares, (Jaén), 30.—El Jefe del Estado llegó a Linares, minutos antes de las cuatro de la tarde, en automóvil procedente de la sierra de Cazorla donde ha permanecido unos días.

El coche del Jefe del Estado pasó a marcha lenta por las calles de la ciudad, mientras el vecindario aclamaba y vitoreaba al Caudillo, que correspondía sonriente a estas muestras de afecto.

Momentos después de las cuatro, el Jefe del Estado prosiguió viaje con dirección a Madrid.—Cifra.

Madrid, 30.—A última hora de la tarde, S. E. el Jefe del Estado regresó al palacio de El Pardo procedente de la sierra de Cazorla, donde ha pasado unos días dedicado al deporte de la caza.—Cifra.

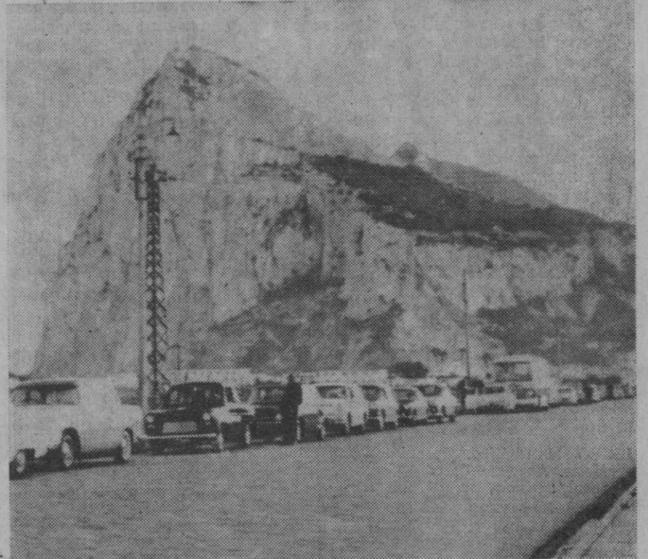
es un gesto perfectamente inútil, porque ni van a tener ocasión de usarlos, porque el Gobierno español ha descartado desde el primer momento el uso de la fuerza, ni van a poder evitar cualquiera de las muchas posibilidades que aún le restan al Gobierno español.

### APOYO MASIVO DE LA ONU A ESPAÑA

España cuenta con el apoyo masivo de las Naciones Unidas y geográficamente está en posesión de ir jugando sus bazas con tranquilidad, dejando a Inglaterra la difícil tarea de ir tapando como puede los huecos que se van produciendo.

La presencia de barcos de guerra españoles en aguas de la bahía de Algeciras, ha servido para justificar una situación que se hacía cada vez más embarazosa para el Gobierno británico. A pesar de lo que decían sus periódicos, la actitud «amenazadora» de España, la «posibilidad» de un intento español de conquistar el Peñón por la fuerza no aparecían por ningún lado, con lo cual el apilamiento de trece barcos de guerra británicos y holandeses y los diez mil soldados en el Peñón, eran un lujo perfectamente inútil.

La lógica presencia de barcos de



nuestra Marina, anclados en aguas territoriales españolas vigilando como medida de simple prudencia los provocativos ejercicios militares de una potencia extranjera, ha sido, sin embargo, la excusa largamente buscada para justificar esa amenazadora actitud española.—(De «ND».)

### ACTIVIDAD DIPLOMATICA DE CASTIELLA EN NUEVA YORK

Nueva York.—Una intensa tarea diplomática ha sido iniciada por el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando María Castiella, desde el momento mismo en que, el sábado

(Continúa en la página 6)

Día del Caudillo

### BRILLANTE RECEPCION EN EL PALACIO DE ORIENTE

(INFORMACION EN PAGINA 8)

### «TE DEUM» EN SAN FRANCISCO EL GRANDE

Asistieron el Príncipe de España, Gobierno en pleno, Consejo del Reino, Mesa de las Cortes, Cuerpo Diplomático y otras altas personalidades

Madrid, 1.—En el 33 aniversario de la exaltación del Generalísimo Franco a la Jefatura del Estado, se ha celebrado esta mañana, a las once, en la real basílica de San Francisco el Grande un Te Deum.

Minutos antes de la hora citada llegó Su Alteza Real el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, que vestía uniforme de general de brigada honorario de Infantería, y fue recibido por el vicepresidente del Gobierno, don Luis Carrero Blanco; presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas, don Antonio Iturmendi, y miembros del Gobierno.

El Príncipe de España ocupó un lugar destacado en el presbiterio. Ofició la ceremonia el arzobispo de Madrid-Alcalá, doctor don Casimiro Morcillo, asistido de monjes de la comunidad franciscana que rige el templo.

Al pie del presbiterio se situó el Gobierno en pleno, encabezado por su vicepresidente; presidente del Consejo del Reino y de las Cortes Españolas y, enfrente, miembros del mencionado Consejo, Mesa de las Cortes y miembros del Consejo Nacional. En otros lugares se hallaban los jefes de Estados mayores, capitanes generales con mando, consejeros nacionales, procuradores en Cortes, jefes y

oficiales de la guarnición de Madrid, Cuerpo diplomático en pleno presidido por su decano el nuncio de Su Santidad, generales y almirantes; presidentes del Consejo Supremo de Justicia Militar, Tribunal de Cuentas y Economía Nacional; fiscal del Tribunal Supremo, miembros de las Reales Academias, Alto Estado Mayor, magistrados del Tribunal Supremo, consejeros de Estado, del Supremo y de Economía Nacional; miembros del Tribunal de Cuentas y de la Rota, así como representantes de los diversos ministerios, cleros parroquial y regular y otras diversas autoridades y personalidades.—Cifra.

### Parece que no se dictará el decreto de asociaciones

“En días anteriores aludimos en estas líneas al silencio que se hacía sentir entre los pioneros de las asociaciones políticas. Después de la riada de declaraciones de hace algunos meses pareció que enmudecían todas las bocas de quienes querían encarnar el “contraste de pareceres”. Sin embargo, no parece que los hombres de las asociaciones se hayan dormido. Al menos, no todos. Sabemos, por ejemplo, que Ballarín Marcial sigue trabajando en la constitución de su asociación y que en breve verá de reunirse con jerarquías asociativas para ultimar los detalles de su inscripción en la Delegación Nacional. Según nuestras noticias, no habrá decreto de asociaciones, sino circulación de las peticiones hacia el Consejo Nacional.” (Javier Mtz. Reverte en “Pueblo”)

### Intento de golpe contrarrevolucionario en Checoslovaquia

Naciones Unidas.—El ministro de Asuntos Exteriores de Checoslovaquia, Jan Marko, declaró ayer ante la Asamblea General de las Naciones Unidas que fuerzas antisocialistas, inspiradas y considerablemente ayudadas desde el exterior, habían intentado realizar un golpe contrarrevolucionario, añadiendo que “tal peligro fue frustrado y eliminado a tiempo”.

(Continúa en la página 6)

## Franco ganó el presente y preparó el futuro de España

Hubo de liquidar la crisis histórica de siglos que venía padeciendo la nación  
En julio pasado remató su obra y dio solución a la Jefatura del Estado

Por A. J. González Muñoz

El 18 de julio de 1936 es el final de un proceso histórico que se inicia en 1808. Se habían ensayado para entonces todos los sistemas políticos: monarquías, repúblicas, dictaduras. El resultado había sido un rotundo fracaso y guerras civiles. El 18 de julio tenía que ser, y lo fue, una nueva etapa irrevocable de la historia de España. Había una unánime decisión nacional, un referéndum inapelable, de volver a empezar una vida común, pero partiendo de nuevas posiciones. Franco, al ser elevado a la más alta magistratura de la nación el 1 de octubre de 1936, iba a ser el hombre que reconstruiría la España nueva.

Franco ha dado a España treinta años de paz, lo que constituye un largo período en cualquier coyuntura histórica; en la de España es excepcional. Por vez primera en nuestra historia hemos podido disfrutar de tan largo período de paz, nacida de una gigantesca convulsión social, política y bélica. Los españoles ya sabemos lo que es la paz; pero la paz no es un reposo cómodo, hay que servirla con vigilancia constante.

### CONVIENE MIRAR HACIA ATRAS

El 1 de octubre de 1936, Franco recibió una España enfrentada en guerra civil, empobrecida, sumida en el abandono y dividida. Dentro de esta situación, desde el principio mismo de su Jefatura, hubo de instaurar las condiciones mínimas de un orden social y político, a partir de las cuales fuera posible desplegar los ingentes esfuerzos de acción y de

reparación que exigían nuestras aspiraciones para España. Es seguro que otro pueblo de menos fe, de menos voluntad y de menor energía que el español, ni siquiera se hubiera atrevido a intentar este salto, porque las distancias entre el punto de partida y el de destino son tan grandes y tan accidentadas que hubiera parecido a muchos insensato el empeño de cubrirla.

### Pablo Neruda, candidato comunista a la Presidencia de Chile

Santiago de Chile, 30.—Pablo Neruda, será el candidato a la presidencia de la República por el partido comunista.—Efe.

Hubo de liquidar la crisis histórica de siglos que venía padeciendo España y que hallasen vías de acción y de expresión las grandes virtudes de nuestro pueblo, que no estaban perdidas, sino olvidadas por la falta de valores raciales y la decadencia de las clases directoras. Había que cambiar de manera permanente el signo de nuestra marcha nacional y llevar definitivamente las condiciones previas de recuperación y de progresión ascendente. No se puede juzgar una obra política ni establecer unos propósitos si olvidamos las bases de partida, los males que aquejaban a España y las causas que han venido durante más de un siglo labrando su decadencia. No se da un cuenta del camino recorrido si no se sabe mirar atrás.

### PROGRESO Y PAZ

La obra política se juzga por sus frutos, y la del Movimiento Nacional, combatida por sus grandes rea-

lizaciones, se demuestra con esta convivencia, orden, unidad, progreso y paz entre los españoles. Para destacar esta obra de Gobierno, conviene mirar hacia atrás. En comparación, basta examinar el siglo último, el que va de la muerte de Fernando VII, en 1833, al 18 de julio de 1936. En ese período de tiempo España sufrió once cambios de régimen, que fueron: Reina gobernadora, regencia del general Espartero, Isabel II, Gobierno provisional del general Serrano, Amadeo I de Saboya, primera Repú-

### Nueve alunizajes más proyectan los Estados Unidos

Bogotá, 1.—Nueve alunizajes más, antes de intentar un viaje a otro planeta, harán los Estados Unidos, reveló ayer el comandante del «Apolo 11», Neil Armstrong, en conferencia de prensa. El primer terrícola en explorar el suelo selenita declaró que «al terminar la serie Apolo, destinada a la conquista de la Luna, se habrán realizado diez alunizajes, incluyendo el primero, del pasado 20 de julio».—Efe.

# CRONICA DE LA CIUDAD

## OCTUBRE

Tenemos otra vez octubre con nosotros. Septiembre nos ha dejado este ambiente, otra vez, de lluvias y cielo gris. Y así entra octubre, en esta su primera jornada. Otoño puro.

Este octubre, en este día conmemorativo de la exaltación de Franco a la Jefatura del Estado, fiesta oficial, tiene un especial carácter, con una especial interrogante que, al igual que todos los españoles, nos hacemos los segovianos: ¿Qué va a pasar con Gibraltar?

Porque hoy finaliza el plazo señalado por la O. N. U. a Inglaterra para la descolonización de la Roca. Lo que vaya a hacer Inglaterra ya lo sabemos. Mantiene su desafío a la O. N. U. con su negativa. Lo que vaya a hacer nuestra patria es el objetivo de los comentarios. Lo cierto es que Gibraltar será español más pronto o más tarde.

Aparte de todo esto, octubre llega como siempre abriendo institutos y centros de enseñanza media y superior. Miles de alumnos en la capital y la provincia se encuentran ya en vísperas de la apertura del nuevo curso. En perspectiva, otros meses por delante hacia los exámenes para finalizar, si pueden, un año académico más.

Octubre trae también la plena normalización en las actividades laborales. Pocos serán ya los que queden por disfrutar las vacaciones anuales. Y así, reintegrados todos o casi todos a los puestos de trabajo, éste entra de nuevo en los carriles de la plena normalidad, pensando ya, eso sí, en ese breve respiro—que aún queda distante—de las Navidades.

Y octubre, que nos llega en este ambiente mediofestivo—banderas en los centros oficiales, recepción, etc.—, nos llevará también seguramente a los primeros fríos invernales, al abrirnos este último trimestre del año. Claro que de ello ya se encargó septiembre de dejarnos un pequeño anticipo, incluso con nieve en la sierra.

En fin, octubre está aquí. ¡Bienvenido!

### ANUNCIOS POR PALABRAS

Ocho palabras, 12 pts. Cada palabra más, 1,50

**ENSEÑANZA**  
LICEO Matemático. Preuniversitario, reválidas. Apertura del curso, día 15. Matrícula: Daóz, 12, por las tardes. Teléfono 4068.

«LA Pista», auto-escuela, inspira confianza enseñando. Avda. José Antonio, 38. Teléf. 5777.

ACADEMIA Juventus. Bachillerato. Idiomas. Secretariado. Contabilidad. Taquimecanografía. Teléfono 4085, junto Regimiento.

APAREJADORES, Ingenieros técnicos. Academia Santa Bárbara. Comienzo, 4 octubre. Informes, teléfonos 4744-3800.

ACADEMIA Santa Bárbara. Capuchinos Alta, 7. Comienzo del curso, 4 octubre.

PREUNIVERSITARIO, Academia Santa Bárbara. Comienzo, 4 octubre. Informes, teléfonos 4744-3800.

BACHILLERATO, Reválidas. Academia Santa Bárbara. Comienzo, 4 octubre. Informes, teléfonos 4744-3800.

AHORA es tiempo de que su hijo se prepare de 4.º y reválida. Garantía absoluta. Más del 90 % de aprobados cada año. Mañana y tarde el mismo grupo. M. Peñas. Independencia, 7. Teléfonos 3949 y 3747.

**VARIOS**  
AUTOMOVILES: Matriculaciones, transferencias, pasaportes, licencias y todas las gestiones. Martín Orejana. San Agustín, 19.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

GIMNASIA y masaje. ¿Tiene músculos doloridos? ¿Tiene piernas y brazos agarrotados? ¿No le funcionan bien huesos y tendones del cuerpo? ¿Le duelen cruelmente los riñones? Certifíquese que mis masajes le irán de maravilla. Consúltame por carta o personalmente a San Francisco, 56, 2.º. Segovia.

**ALQUILERES**

ALQUILO piso a estrenar con o sin muebles. Ezequiel González, 3, 3.º. A. Teléfono 3333.

LOCALES próximos Azoguejo. Teléfono 2649.

ALQUILO pisos amueblados, llamar ocho tarde en adelante teléfono 2104.

ALQUILASE piso pequeño céntrico. Teléfono 2389.

HABITACION para señorita. Corpus, 7, 2.º. F.

ALQUILO piso exterior a estrenar, gran salón parké. José Zorrilla, 80, tercero, D.

**TRASPASOS**

TRASPASO bodega con vivienda, muy acreditada, por no poderla atender. Razón Gestoría Minguéz. Ladreda, 4.

FRUTERIA. Razón: Regimiento Transmisiones, 2, 1.º, izquierda.

PELUQUEROS de señora. Se arrienda o traspásase peluquería céntrica en Valladolid, piso nuevo, baratísima. San Antolín, Ferrari, 7. Valladolid.

**TRABAJO**

SE necesita asistente. Alamillo, 22, quinto.

SE necesitan dos asistentes para turnos de mañana y tarde (independientes). Buena retribución. Restaurante La Criolla.

PARA Madrid, necesito cocinera sencilla y doncella. Veraneo provincia Segovia. Sueldo convenir. Teléfono 3862.

SE necesita cocinero o ayudante. Restaurante La Criolla.

SE necesita conductor carnet primera especial. Teléfono 4673.

SE necesita vigilante Teléfono 2970.

# Información Local

## Brillante recepción oficial en el Gobierno Civil

PLENO DE LA DIPUTACION PROVINCIAL

### Informe favorable para incorporación de los ayuntamientos de Añe a Armuña y de Cuevas de Provanco a Sacramenia Y desfavorable para el de Carbonero de Ahusín a Añe

#### Convocatoria del premio de poesía «José Rodao», dotado con 15.000 pesetas y medalla

El presidente de la Diputación, don Fernando Abril Martorell, ha presidido la sesión ordinaria del pleno corporativo, a la que asistieron los diputados señores López Miguel, De Benito Hernanz, Valdivieso González y Sanz Pedraza; secretario interino señor Huerta Huerta e interventor señor De Mata Fernández.

Se aprobó el acta de la sesión anterior, se dio lectura a los decretos dictados por la presidencia en el mes de agosto.

La corporación quedó enterada del decreto sobre ingreso de la provincia de Segovia en la Orden Civil de Beneficencia. Asimismo se dio por enterada de la aprobación del presupuesto

de 1969. Fue efectuada la adjudicación definitiva de una apisonadora con destino a la Sección de Vías y Obras. Dicha adjudicación se hizo a Instalaciones Industriales, S. A., de Madrid, en la cantidad de 680.000 pesetas.

**Calefacción**  
Se hizo la adjudicación directa de la sustitución del sistema de calefacción por fuel-oil en el sanatorio psiquiátrico, y la de instalación de la calefacción central del pabellón lateral izquierdo del mismo sanatorio, ambas a favor de Casa Barrero, en las cantidades, respectivamente, de 250.900 y 198.945 pesetas.

**Mobiliario**  
También se acordó la adquisición, a don Alberto González Maseda, del mobiliario para el despacho del ingeniero de Caminos contratado.

**Inventario**  
En el inventario de bienes de la corporación se incluye un vehículo automóvil tipo furgoneta, Citroën, con destino al capataz celador de carreteras.

**Medalla**  
Fue concedida la Medalla de ex combatiente segoviano a don Bernabé Pindado Nieto.

**Convocatorias**  
El pleno tomó el acuerdo de anunciar la convocatoria de concesión de la beca de estudios «Doctor García Tapia». Asimismo acordó convocar el premio de poesía «José Rodao», que a partir de este año tendrá una dotación de 15.000 pesetas, así como una medalla.

**Incorporación**  
Fueron informados favorablemente los expedientes de incorporación de los Ayuntamientos de Añe a Armuña y de Cuevas de Provanco a Sacramenia. Por el contrario, se informa desfavorablemente el de Carbonero de Ahusín a Armuña, en atención a que el futuro pantano de Bernardos, al separar los dos núcleos de población, dejándolos en distinta orilla, dificultaría grandemente la incorporación solicitada.

**Obras**  
La corporación aceptó, en principio, el dictamen de la Comisión de Obras Públicas y Puro Obrero sobre ensanche y mejora de carreteras, y aprobó el pliego-tipo de condiciones para la contratación de obras por subasta pública.

Se tomaron en consideración dos proyectos: El de acondicionamiento del firme de los kilómetros 0,000 al 12,200 del camino número 20 de Santa María de Nieva a Labajos, por importe de 4.972.000 pesetas, y el de acondicionamiento del firme de los kilómetros 5,500 al 13,000 del camino número 80 de Grajera a la carretera de Ribota al límite de la provincia, con presupuesto de 2.984.000

**CALIFICACION MORAL DE LAS PELICULAS**  
«El baile de los vampiros» (3R), 116 minutos.  
«Los luchadores de infierno» (2), 116 minutos.  
«Dos traidores y un valiente» (SC), 82 m.  
«El abuelo está loco» (1), 82 m.

**SANTA TERESA**  
Materiales de construcción  
Teléfonos 1450 y 2936

**AL AIRE DE LA CALLE**  
LA GUAPA Y EL PERIODISTA  
Ayer tarde contrajeron matrimonio en Madrid la guapa María José Ulla, que fue «Miss España» y que residió durante bastante tiempo en nuestra ciudad, y el periodista segoviano José Antonio Plaza, actualmente destinado en Londres como enviado especial de Televisión Española.

La feliz pareja, que tras obsequiar a sus invitados emprendió viaje de bodas por distintas capitales españolas y otros países europeos, recibió numerosas y cordiales felicitaciones por su nuevo estado, en el que nosotros también les deseamos toda clase de venturas.

**APT PARA PIRAGUISMO**  
Hacia las cuatro de la tarde de ayer sonó el teléfono de la redacción. Al otro lado del hilo, la voz de un lector, que se identificó. Nos dijo, entre bromas y veras, que la «laguna» que se forma en el comienzo de la avenida del Padre Claret tan pronto como caen «cuatro gotas» es apta sin lugar a dudas, para desarrollar en ella una prueba de piragüismo. Añadió que le extrañaba que llevara la calzada en este estado desde hace tanto tiempo como no se había hecho realidad esa iniciativa deportiva. Y luego, ya en tono más serio, se lamentó de que pese a las molestias que causa el agua despedida al paso de los coches, aún no se haya «nivelado» el terreno, evitándose el «espectáculo» de que las personas que por allí transitan sean sorprendidas por una ducha de agua sucia, con el obligado envío de trajes y vestidos al quitamanchas.

**PLAZA DE TOROS DE SEGOVIA**  
Mañana jueves A las 5 de la tarde  
sensacional mano a mano  
GABRIEL DE LA CASA y JUAN JOSE  
las dos figuras juveniles de la actualidad, triunfadores en la corrida de la Prensa en Madrid.  
con 6 hermosos toros -toros de DON DOMINGO ORTEGA  
que pueden verse en los corrales de la plaza.

**ANTENA LOCAL**  
La voz de la calle  
Señor director de «EL ADELANTADO DE SEGOVIA», Interior. Muy señor mío:  
Por creerlos de interés, y para que se sirva publicarla en la sección que corresponda en el diario de su digna dirección, me complace adjuntar el presente escrito.  
Con gracias anticipadas, aprovecho la ocasión para saludarle muy atentamente:  
José Peña Quevedo  
CALLES  
Dentro de nuestra ciudad, a unos metros de la estación del Ferrocarril está el llamado camino de El Tejerín. En esta calle aparte del casco de vecindad en ella ubicado, está el acceso obligado a varias industrias allí instaladas, que necesitan el paso diario e ineludible de sus propios servicios (transportes en general, abastecimiento de materiales, etcétera), así como el tránsito de un buen número de obreros que trabajan en las mismas.  
De siempre esta calle, ha permanecido en un estado de abandono que asusta, y solamente los «parches» echados en su pavimento con mejor voluntad que acierto por los usuarios, han hecho posible a duras penas—su circulación y acceso.  
Ahora con la persistencia de las lluvias, la cosa se ha agravado al extremo de quedarnos incomunicados cualquier día.  
Creemos que el problema, por su realidad, es digno de atención por quien corresponda, y para cuya aprobación sólo hace falta darse una vuelta por el lugar de «autos», y urgentemente ponerle la solución que proceda.  
Como segovianos, esperamos y deseamos que así sea.

**CONVOCATORIA DE EXAMENES, MATRICULAS, BECAS Y CURSOS**  
Cursos en Escuelas Menores de Formación  
Se pone en conocimiento de las personas a quienes pueda interesar, los cursos que se celebrarán en Escuelas Menores de Formación de Sección Femenina para el curso 1969-70:  
Curso de divulgación sanitaria social, en la escuela de Castellón, con una duración de seis meses y con fecha de comienzo el 21 de octubre.  
Cursos de educación física, en la escuela de Polanco (Santander), con fecha de comienzo el 16 de octubre, escuela de Vitoria (sin determinar fecha de comienzo). En ambas escuelas los cursos son de nueve meses de duración. Se exige bachiller elemental con reválida.  
Cursos de hogar, en escuela de Málaga y escuela de Segovia, comenzando en fecha 13 de octubre y con nueve meses de duración. Se exige bachiller elemental con reválida.  
Cursos de juventudes, en la escuela de Benicasin (Castellón) (fecha de comienzo sin determinar); escuela de Sada (Coruña), con fecha de comienzo el 8 de octubre, y escuela de El Pardo (Madrid), con fecha de comienzo el 16 de octubre. Estos cursos serán de nueve meses de duración. Se exige bachiller superior.  
Para más información, en la Delegación Provincial de Sección Femenina (Regiduría de Personal), Daóz, núm. 10.

**Convocatoria a las viudas de camareros del Montepío de Camareros segoviano**  
La Junta directiva del Montepío de Camareros segoviano, ante el donativo recibido de doña Rosa Mirón Chaves y doña Presentación Frías, de 19.000 pesetas para socorrer a las viudas de los camareros del Montepío, pone en conocimiento de todas ellas que hasta el día 20 del presente mes de octubre se personen en el Restaurante El Bernardino al secretario del Montepío, don Ireneo Alvarez, con objeto de incluir las en la relación para el oportuno reparto entre todas las viudas de los camareros que en su día pertenecieron al Montepío segoviano.

**AGENDA PARA MAÑANA**  
JUEVES 2 DE OCTUBRE  
Van 275 días de 1969; faltan 90.  
Sol: De 7,12 a 18,56.  
Santoral: Los santos ángeles custodios; santos Modesto, Primo, Eleuterio, Cirilo, mrs.; Teófilo, monje.  
Misa (blanco): De los ángeles custodios.  
Pensamiento: «Toda mujer vulgar cree que basta exagerar el pudor para parecer distinguida» (Stendhal).

**CERTINA D-S**  
el reloj más fuerte del mundo  
ATALAYA-Ladreda, 12

ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

AYLLON

Finalizaron las fiestas patronales

Ayllón.-Finalizaron esta madrugada las fiestas que se han venido celebrando con motivo de la festividad de San Miguel Arcángel.

Ayer fue el último día de los programados como festivos: Por la mañana, a las nueve, hubo dianas, y después se celebraron tiradas al plato y de pichón. En la primera de estas especialidades, en la fase comarcal, la clasificación quedó establecida así: 1. Santiago Jiménez, de Campo de San Pedro; 2. Santos Mazagatos, de Saldaña de Ayllón; 3. Elías Provencio, de Ayllón; 4. Mariano Mañá. En la tirada libre se proclamó vencedor Onésimo Monzón, de Aranda de Duero, seguido de Elías Provencio, de Ayllón, y Pablo Ruiz. En cuanto a la tirada de pichón, de inscripción libre, el ganador fue Julio Montejo, de Ayllón, clasificándose después Meña, de Segovia; Juan Carlos Benjumea, de Puerto de Santa María, y Onésimo Monzón, de Aranda.

Por la tarde, a las cinco, tuvo lugar la anunciada becerrada, en la que aficionados de la localidad lidiaron tres toros de la ganadería de Félix Gamo, de Pinilla del Valle (Madrid). A lo largo del festejo, los espectadores disfrutaron de las incidencias que en el mismo se suscitaron, no faltando, naturalmente, los consabidos sustos y revolcones de los «diestros»; dirigió la lidia el novillero Avelino de la Fuente. Y el programa se cerró con bailes en la plaza mayor, y que han durado hasta entrada la madrugada.

Concurso para la concesión del título de empresa modelo en Seguridad Social

Delegación del Instituto Nacional de Previsión.-Se convoca concurso libre para la concesión del título de «Empresa modelo en Seguridad Social», al que podrán concurrir todas las empresas radicantes en esta provincia que se consideren con méritos suficientes para aspirar a él, sea cual fuere el número de trabajadores que tengan a su servicio y la índole de las actividades a que se dediquen. El plazo de admisión de solicitudes, a las que se acompañará la documentación que cada empresa concursante estime oportuno aportar, finalizará el día 31 del presente mes de octubre, y su presentación deberá efectuarse en las oficinas de esta Delegación, plaza de la Reina Doña Juana, núm. 1, antes de las trece horas del día citado.

El reglamento para la concesión de estos títulos, en el que se determinan las condiciones para optar a los mismos y los méritos a tener en cuenta, se encuentra a disposición de quienes pueda interesar en la Secretaría Técnica de la Delegación Provincial, y en las agencias de Cuéllar y Santa María de Nieva.

Bromas y Veras T. V.

El médico, a un paciente demasiado grueso: —Recuerde usted que una voluntaria aplicación de controles le ayudaría a disminuir esa inflación.

Perfumería T. VELASCO

Se enorgullece de su distinguida clientela

Vacas que producen leche sana y abundante



Terneros sanos y gordos con PIENSOS COMPUESTOS PASCUAL-SANDERS Distribuidores PASCUAL HERMANOS, S.L. Segovia

Solis entregó al presidente de las Cortes el proyecto de Ley Sindical

Madrid, 30.-El Gabinete de prensa de las Cortes Españolas comunica que esta tarde el ministro secretario general del Movimiento ha hecho entrega al presidente de las Cortes del proyecto de Ley Sindical, remitido por la Vicepresidencia del Gobierno. Asimismo ha tenido entrada en las Cortes el proyecto de ley reguladora del régimen especial de seguridad social de los trabajadores del mar.—Cifra.

HOY REANUDAN LAS CORTES SUS TAREAS

Madrid, 30.-Trascurrido el periodo de vacaciones de los meses de agosto y septiembre, las Cortes Españolas, a partir de mañana, reanudarán sus tareas de cara al presente curso legislativo.

Según se asegura en los círculos políticos madrileños, el interés de este curso parlamentario se centra en cuatro importantes normas legales: proyecto de Ley Sindical, proyecto de Ley General de Educación y Fianciamiento de la Reforma Educativa, proyecto de Ley aprobatoria de los Presupuestos Generales del Esta-

do y proyecto de Ley sobre la reforma del Reglamento de las Cortes.

A este respecto cabe señalar que los proyectos de la Ley Sindical y General de Educación, aunque aprobados por el Consejo de ministros, en su reunión de San Sebastián, todavía no han llegado a la Cámara. Su recepción, sin embargo, se espera para la presente semana y, asimismo, su publicación en el «Boletín Oficial de las Cortes Españolas».

Se ha podido saber hoy que el próximo día 2, jueves, se publicarán en el boletín número 1.063 varios proyectos de ley sobre concesión de créditos extraordinarios y diversos convenios internacionales.—Cifra.

Escándalo en Lérida

Una imagen del siglo XIII, vendida por ocho mil pesetas al Museo Marés

Lérida, 30.-En la localidad de Castello de Farfana se ha seguido con expectación la noticia de que una imagen del siglo XIII había sido vendida en Barcelona. No es la primera vez que Lérida pierde obras de arte que el pasado le legó, especialmente las de estilo románico.

Durante la guerra, la Seo antigua de Lérida fue saqueada y convertida en cuartel, desapareciendo con ello gran parte de su riqueza artística. Los años veinte registraron la invasión de magnates americanos a la caza de obras de arte, y el famoso juego de ajedrez medieval de Ager, de roca tallada, tiene ahora sus piezas esparcidas, la mitad en Nueva York y la otra en Lérida. Entre otras exposiciones famosas se encuentran los sarcófagos de los condes de Urgel, de estilo gótico, que fueron arrancados del monasterio de Nuestra Señora de Avellanes.

La imagen vendida ahora al Museo Marés, de Barcelona, ha reportado ocho mil pesetas al reverendo Enrique Alas Gallas, párroco de Castello de Farfana, quien manifiesta que la venta se efectuó porque la talla estaba registrando serios desperfectos y se consideró que el Museo barcelonés podría cuidarla mejor. Añadió que, a consecuencia del escándalo que se ha formado tras la venta de la imagen, el Museo Marés está dispuesto a devolverla a la parroquia de la que procedía.—Cifra.

NUEVA PRUEBA ATOMICA EN CHINA

Washington, 30.-China hizo estallar ayer un artefacto equivalente a tres millones de toneladas de «Tnt» según ha anunciado la comisión de energía atómica de los Estados Unidos.

El portavoz de la comisión ha señalado que hasta el momento no puede decirse si esta experiencia china es la más potente realizada hasta ahora por Pekín.—Efe-Reuters.

SENTIMIENTO EN JAPON

Tokio, 30.-El ministro de Asuntos Exteriores japonés, expresó hoy su sentimiento acerca de la última explosión nuclear china, e hizo un llamamiento a Pekín para que no volviera a efectuar más experimentos.

Naraichi Fujiyama, director de la oficina del Ministerio de Información, ha dicho en unas declaraciones que las partículas radioactivas podrían perjudicar al pueblo japonés por su proximidad a China.—Efe-Reuters.

Medio dólar que ha valido 18.000 (1.260.000 pesetas)

Nueva York, 30.-Una moneda de cincuenta centavos con la efigie del presidente Kennedy fue subastada este fin de semana por 18.000 dólares (1.260.000 pesetas), en Santa Mónica, California.

La moneda, adquirida por John Marquardt (51 años) es una de las dos primeras emitidas inmediatamente después del asesinato del presidente Kennedy. Su precio hace cuatro años era cien dólares.—Efe.

BAJA EL DOLAR CON RELACION AL MARCO

Frankfort, 30.-En el mercado alemán de divisas de esta ciudad se inició esta mañana la cotización del dólar en tendencia de baja con relación al día anterior. El curso de compra-venta en caja fue de marcos 3,8800/3,9200 por dólar. El lunes había sido fijada la cotización en 3,91,50/3,9300 marcos por dólar.—Efe.

Si por tener que cambiar de vía, girar a la izquierda o adelantar a los demás, es preciso volver a la izquierda, realice la maniobra con la mayor precaución. Mire el espejo retrovisor y avise a los que le siguen

SEPA VA perder el tiempo

CRUCIGRAMA NUMERO 4.679

10x10 crossword puzzle grid with numbers 1-10 and the word 'AGENCIA RIEL' in the 7th row, 6th column.

HORIZONTALES: 1. Lo buscan los novios. Llano.—2. Ayuntamiento de Lugo. Consonante.—3. Fui afuera. Abreviado: Coche de pasajeros en las poblaciones grandes.—4. Temporada.—5. Trastazos.—6. Tuviérame aversión.—7. Posee.—8. Pueblo de Burgos. Cierzo baile.—9. Atrévase. Casualidad.—10. Cierta río. Quito. VERTICALES: 1. Detrás. Bastias. 2. Pecado. En femenino: aborrecible. 3. Astro. Se regocijase.—4. Husmeo.—5. De dos en dos.—6. Cubre con huevo. Pueblo de La Coruña.—7. Al revés: Acción inconsiderada. Golpecito leve.—8. Al revés: Te aventuras. Anillo.

Solución al crucigrama número 4.678 HORIZONTALES: 1. Ocas. Ama.—2. Dama. Mac.—3. Amor. Eco.—4. Deles.—5. Afligido.—6. Reunidas.—7. Acial.—8. Bus. Osar.—9. Ele. Niño.—10. Sas. Aros. VERTICALES: 1. Oda. Arabes.—2. Cam. Fécula.—3. Amo. Luises.—4. Sardina.—5. Eglona.—6. ameliD. Sir.—7. Maceda. Año.—8. Acosos. Ros.

Hoy...

OCTUBRE 1 MIERCOLES Comienza el mes del ahorro

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de SEGOVIA

entregará, durante todo este mes de octubre, baletos para el extraordinario sorteo de los siguientes premios:

- 1 La vivienda amueblada del piso entresuelo, letra A, de la casa de José Zorrillo, 131
2 El apartamento número 134 de «Las Praderas», en San Rafael (Segovia)
3 UN AUTOMOVIL SEAT 850, matriculado
4 UN AUTOMOVIL SEAT 600 D, matriculado

- y además: Cuatro televisores INTER modelo 261/U, 19 pulgadas, con UHF. Cuatro lavadoras automáticas BRU, modelo 1.500. Cuatro frigoríficos FAGOR modelo NS. 235. Diez máquinas de coser ALFA. Diez cocinas butano FAGOR, modelo Lucy, 3 fuegos y horno. Diez transistores INTER, modelo M/2 OM. FM. Diez aspiradoras ELECTROSPIRO. Diez ollas SEB MAGEFESA, 4 litros, 6 plazas. Diez batidoras HISPANO SUIZA varilla, bitensión. Quince máquinas de afeitar PHILIPS, de 3 rodillos. Quince planchas eléctricas UFESA, modelo 23, bitensión. Quince cafeteras OROLEY, de 6 tazas. Una máquina de escribir AMAYA modelo 125, con estuche, a todos los boletos cuyo número sea igual al premio primero, pero de distinta serie. Una máquina de afeitar PHILIPS, a todos los boletos cuyo número coincida con el segundo premio, pero de distinta serie.

Infórmese en las oficinas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia



Ahorra, y vivirás mejor

Familia que ahorra, familia feliz

XLV DIA UNIVERSAL DEL AHORRO

VERA-CLUB

Avenida Fernández Ladreda, 21

El nuevo bar-club que todo Segovia comenta con elogios

El bar-club que usted visitará todos los días

ASUNTO MATESA

Ha sido autorizado el pago de la mensualidad por la compra de FATEX

Pero el personal sigue sin cobrar

Madrid, 30.—Hoy han sido pagados los 250.000 francos—unos tres millones de pesetas—correspondientes a la mensualidad de septiembre, que Matesa adeudaba por la compra de la empresa Fatex, previa autorización de la autoridad competente según se ha informado a un redactor de Europa Press en medios allegados a la junta de acreedores de la citada empresa.

El personal de Matesa de las secciones de Barcelona y Pamplona, en total 1.200 empleados entre técnicos, administrativos, personal calificado y no calificado, no han percibido hoy sus haberes y tampoco tiene noticias de cuándo van a hacerlos efectivos.

COMISION A MADRID

Representaciones de empleados de ambas capitales se trasladan por vía aérea, esta misma tarde, a Madrid, para entrevistarse con el director general de Trabajo y con el nuevo presidente del Banco de Crédito Industrial, según informa la agencia Cifra. En las oficinas de la empresa de Barcelona, sitas en la calle de Home-ro, número 51, los empleados de la misma han recibido con gran serenidad la ingrata noticia.

Varios representantes de los productores han concedido breves declaraciones a un representante de la agencia Cifra, confirmando el viaje de una comisión a Madrid.

Costea el viaje han dicho-nuestro propio personal. Presentaremos al juez de Delitos Monetarios, don Antonio Sánchez del Corral, la nómina y devengos complementarios hasta hoy, con el fin de solicitar que por el juez se proceda lo más pronto posible al levantamiento total o parcial del embargo, para que puedan hacerse efectivos los haberes de la plantilla.

Constituyen la comisión barcelonesa, que a las cuatro de la tarde partió por vía aérea a Madrid, seis directivos y jurados de empresas.

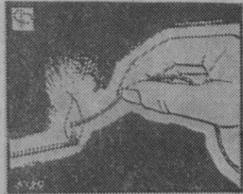
ORDEN SOBRE CREDITOS A LA EXPORTACION

Madrid, 1.—Hoy aparece en el "Boletín Oficial del Estado" una orden del Ministerio de Hacienda sobre créditos de la exportación que conceden los Bancos privados y el Exterior de España.

Antes de hacer sus compras consulte en

EL ADELANTADO su sección de ANUNCIOS

ELOISA DICE:



Cordón de nylon

Cuando trabaje con cordón de nylon o con cuerda de pescar, queme las puntas en una llama para evitar que se deshilachen.

Limpieza de floreros hondos

Prepáre una solución de sal y vinagre y póngala en el interior de los floreros, dejándola un buen rato. Después, sacúdolos bien, con el líquido dentro, y enjuáguelos con agua limpia.

Cuando quiera comprar un nuevo aparato

Si proyecta adquirir alguno de los maravillosos aparatos que se anuncian para el hogar, hágase las siguientes preguntas:

¿Con qué frecuencia lo usaré?  
¿En dónde voy a guardarlo?  
¿Cómo resultará de pesado para levantarlo y transportarlo?

Piense usted en la energía que empleamos las mujeres para mover las cosas en la casa... sin contar los muebles. Si los inconvenientes y los esfuerzos quedan bien compensados por el servicio que el aparato habrá de prestarle, adquiéralo; de lo contrario, mejor olvídelo.

**TV Westinghouse Casa SOLERA**  
Puede estar seguro si es WESTINGHOUSE



Ahora que ya está completamente repuesto, tenga nuestra pequeña factura...

**NOVIOS: MUEBLES BAR-LIBRERIA desde 2.300 hasta 27.430 pesetas. Más económicos**  
COOPERATIVA SAN FRUTOS Proveedor: MUEBLES LAZARO (Faustino Lázaro)

PARA SU VEHICULO

**SAVA**

S.A. VEHICULOS AUTOMOVILES

Exija recambios de origen SAVA  
Entrega en el acto para todos los modelos

**HIGARSA**  
HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

Distribuidor  
Gobernador Fdez. Jiménez, 11

A 200 millones ascienden las pérdidas por la tormenta en la provincia de Granada

Granada, 30.—Noticias ampliatorias de la fuerte tormenta que descargó a las siete de esta mañana sobre las Alpujarras Bajas—que comprenden los pueblos de Albuñol, La Rábita y El Pozuelo—, han permitido espone alcancen los 200 millones de pesetas.

La persona que pereció es José Parra Sánchez de 45 años, casado, labrador, que habitaba en el cortijo de la Cuesta. Deja viuda y dos hijas de corta edad. La muerte le sobrevino después de rescatar de las aguas a Santiago Rodríguez García, de 65 años. José Parra fue arrastrado por dichas aguas y cayó hacia el fondo de una cañada. Su cadáver ha sido encontrado, casi desnudo a kilómetro y medio de donde ocurrió el hecho, en el lugar denominado «Los Cantos».

Los daños, aunque resulta imposible valorarlos con precisión, se supone que alcancen los 200 millones de pesetas, pues se ha perdido toda la cosecha de almendra y todo el fruto de otoño. Las aguas inundaron las ramblas de El Ahijón y Aldayar, que juntas forman las de Albuñol, y destruyeron los muros de contención existentes a ambos lados de las mismas. Igualmente fueron arrasadas las cosechas de cereales y otros cultivos que encontraron a su paso. Asimismo las aguas remontaron el puen-

te de La Rábita, de nueve arcos, y varias alcantarillas, y finalmente fueron desviadas hacia el pueblecito de El Pozuelo.

Las carreteras han quedado cortadas. No existe por el momento comunicación alguna con aquella zona.—Cifra.

GOLDA MEIR HA PEDIDO A ESTADOS UNIDOS 1.000 MILLONES DE DOLARES

PARA AYUDA ECONOMICA A ISRAEL

Tel Aviv 30.—Los israelíes que quieren saber lo que su primer ministro, Golda Meir, trató en sus conversaciones de Washington con Nixon, pueden elegir entre el informe facilitado por la emisora gubernamental y otro del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Ayer tarde la emisora estatal y también el diario de la tarde «Yediot Aharonot» informaron que la señora Meir pidió a Nixon el pasado

fin de semana 1.000 millones de dólares en ayuda económica. Esta cantidad permitiría a Israel hacer frente a sus deudas contraídas por sus compras de armas, señalaban los comunicados.

La emisora, controlada por el Estado, citó medios fidedignos de Jerusalén. El periódico citó a su vez a su experto en materia económica de la capital israelí.—Efe-Upi.

Nuestro deber como segovianos es contribuir, en la medida de nuestras posibilidades, a sufragar las obras en el Santuario de la Fuencisla.

GUIA MEDICA ODONTOLOGOS Y CLINICAS

CLINICA GILA.—CIRUGIA GENERAL  
CIRUGIA VASCULAR — VARICES  
Consulta de 10,30 a 2 tarde  
San Francisco, 23 Segovia Teléfono 2084

CENTRO DE REHABILITACION «LA PIEDAD»  
MARCELINO DE ANDRES CUADRADO  
TRAUMATOLOGIA Y ORTOPIEDIA  
Paseo Ezequiel González, 27 Teléfono 44-45  
Consultas de 10 a 2 — Sábados y tardes con hora

Clínica Quirúrgica de Nuestra Señora del Rosario  
E. FERNANDEZ DIVAR  
Cirujano general Rayos X  
Consulta diaria de 12 a 2  
Infanta Isabel, 12 Teléfono 18-22

DR. L. PEREZ CASANOVA  
Maternólogo del Estado, tocólogo municipal. Rayos X  
Suspende la consulta del 1 al 30 de octubre

EUGENIO MANZANARES  
Cirujano  
Huesos Rayos X  
Consulta diaria  
Fdez. Ladreda, 21, 4.º, E-Tel. 3981

F. MAROTO GRANDE  
Garganta, nariz y oídos  
Consulta: De 10 a 11 y de 4 a 6  
Ochoa Ondátegui, 6. 2.º B. Segovia  
Telfs. Clínica, 2508. Domicilio, 2244

JESUS H. CANO  
Médico oculista  
Oftalmólogo del Estado y oftalmólogo del Seguro de Enfermedad por oposición. Forense y médico de casas de socorro  
Consulta diaria de 11 a 1 y de 4 a 6  
Teléfonos 3869 y 2713  
Avd. Fernández Ladreda, 12. Segovia

ELIAS GIL MARTIN  
Médico odontólogo  
Consulta a las 11,30 y 4,30  
Plaza del Seminario, 3 - Teléf. 5149  
Segovia

CANDIDO GARCIA MARTIN  
Del Hospital de San Juan de Dios  
Dermatólogo del Estado por oposición  
Piel, Sangre y Sexuales  
Análisis clínicos  
Consulta de 0 a 11, 12 a 2 y 6 a 8  
F. Ladreda, 2 (Azoguejo) Tel. 1465

JOAQUIN VELASCO MARTINEZ  
Medicina interna Rayos X  
Consulta diaria, excepto los sábados  
Avda. Fernández Ladreda, 21, 2.º. C Segovia  
Teléfono 2525

A. MARTI ABAD  
Pulmón y corazón Rayos X  
Electrocardiografía  
Suspende su consulta hasta el día 7 de octubre  
Plaza del Doctor Laguna, 4, 2.º E.  
Teléfono 2938

CARLOS DE LA FUENTE  
Puericultor del Estado  
Niños - Rayos X  
Consulta: 12 mañana y 5 tarde  
Previa petición hora  
Avenida Fernández Ladreda, 12  
Teléfono 3971 Segovia

JUAN ANTONIO PERTEGUER  
Aparato digestivo. Rayos X  
Consulta de 10 a 1  
Independencia 3. 2.º Tel. 3743

DR. MANUEL MONTOYA  
Maternólogo del Estado, Tocólogo municipal  
Consulta, de 12 a 2 y 4 a 6. Tel. 2857  
Gobernador Fdez. Jiménez, 15, 3.º

D. VIDAECHEA  
Médico-oculista  
Del Hospital. Oftalmólogo del Estado por oposición  
Colón, 1  
Consulta diaria: 12 a 2 y de 4 a 6  
Teléfonos: clínica, 2049  
Domicilio, 3902

MANUEL FDEZ. CUARTERO  
Cirujano militar diplomado del Hospital Militar  
Traumatología, Ortopedia y Cirugía plástica  
Consulta, 3 a 5. Calle de la Parra, 2  
Teléfonos 2178-3599

RAFAEL D. CALDEVILLA  
POTENTE  
Ex-profesor ayudante de la Facultad de Medicina de Valladolid  
Medicina interna - Cardiología  
Lunes y jueves, 12 a 4  
Sábados, de 12 a 2  
Ervantes, 22. 2.º A (edificio Caja de Ahorros)

ALFONSO GONZALEZ SPINOLA  
Especialista del Hospital Militar  
Diplomado en Medicina interna y Endocrinología - Rayos X  
Consulta: de 1 a 2 y 4 a 6  
(Fernández Ladreda)  
Marqués de Mondéjar, 3. 1.º  
Teléfono 5415 Segovia

PRACTICANTES Y COMADRONAS  
LUIS DE ANDRES SOLER  
Cirujano callista  
Nuevo sistema electromanual para consulta y domicilio  
Consulta diaria menos sábados y festivos: de 4 a 6  
Roble 14 Teléfono 1915

MEJORA EL CARDENAL DELL'ACQUA

Roma, 30.—El estado del cardenal vicario de Su Santidad para la diócesis de Roma, Angelo Dell'Acqua, ha experimentado una neta mejoría, según informó hoy un portavoz del hospital romano donde fue internado el pasado domingo, a causa de una inflamación intestinal.

Tanto la temperatura que subió de forma alarmante en la crisis de la enfermedad, como los trastornos intestinales, van disminuyendo de forma satisfactoria. Según los médicos que lo atienden, de seguir esta tendencia el purpurado podrá abandonar el sanatorio en un plazo de diez días, aunque luego tenga que guardar un periodo de reposo.—Efe.

MEJORA EL OBISPO DE ZAMORA

Madrid, 30.—En círculos allegados al sanatorio de San Pedro Apóstol, de la Mutua del clero, se ha informado a un redactor de Cifra que el estado del obispo de Zamora sigue una evolución muy favorable, después de la intervención quirúrgica sufrida ayer.

Los tres doctores que intervinieron en la operación—el urólogo doctor Anroy, el cardiólogo doctor Otero y el internista doctor Martínez Alvarez—, siguen de cerca la evolución postoperatoria del ilustre paciente.—Cifra.

Salvó a un hermano y se ahogó con el otro

Santander, 30.—Un dramático accidente tuvo lugar en una de las playas del litoral santanderino, a consecuencia del cual perdieron la vida dos hermanos de corta edad.

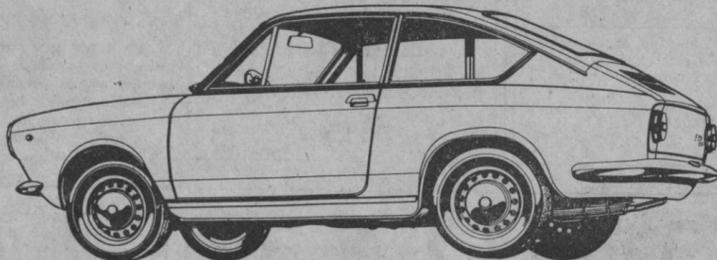
Los pequeños Carlos, Antonio y María Isabel Cañedo Cores, de ocho, nueve y doce años, respectivamente, domiciliados en la colonia Virgen de la Paloma, 6, de esta ciudad, habían acudido, junto con sus padres, a la playa Canal de Mogro, situada a unos 12 kilómetros de Santander. Los pequeños se encontraban en la orilla entretenidos en la recogida de mazajones, cuando de pronto Carlos y Antonio fueron arrastrados por las olas, al perder pie en la arena.

Al percatarse del accidente María Isabel, se tiró al agua, logrando extraer a su hermano Antonio, al que mandó avisase a sus padres de lo que ocurría, mientras que ella de nuevo se lanzaba al agua para auxiliar a su otro hermano que había desaparecido.

Enterados los padres de lo que ocurría acudieron a socorrer a ambos pequeños, logrando extraer del agua a la niña, pero no así a su hermano, cuyo cuerpo no ha sido encontrado. María Isabel, a la que se le practicó la respiración artificial, fue trasladada en el helicóptero de salvamento del aeropuerto de Parayas a la casa de salud Valdecilla, en cuyo centro falleció a los pocos momentos de su ingreso.

Ha causado gran consternación la muerte de estos dos pequeños y sobre todo el hecho de la niña que pereció al intentar salvar a su hermano, como lo había hecho con el otro.—Cifra.

Si Vd. quiere un coche deportivo



El automóvil que satisface las mayores exigencias



- La más pura mecánica Sport.
- Carrocería de estilo joven y confortable.
- Potente motor (52 CV) de consumo reducido incluso a grandes velocidades.
- Alta compresión (9,3 a 1) alimentado por carburante de doble cuerpo.
- Caja de cambios de cuatro velocidades adelante, todas sincronizadas.
- Frenos de disco delanteros y suspensión de ruedas independientes.

Consúltenos en: **GARAJE SOUSA**

Agencia oficial FIAT-SEAT Paseo Ezequiel González, 12 Tel. 1858 SEGOVIA

Cafeteras PAVONI, molinos, mostradores



S. Juan, 8  
Tel. 2604

# Aquí, todos los DEPORTES

## Competiciones de piragüismo en San Miguel de Bernuy

Con motivo de las fiestas de San Miguel, se celebraron diversas pruebas de piragüismo en San Miguel de Bernuy. Numeroso público de la localidad, alrededores y Segovia, presenciaron las pruebas, animando constantemente a los piragüistas. Una banda de música actuó durante el descenso de las competiciones.

Palistas de San Miguel y Segovia se disputaron varios trofeos y regalos donados por el comercio segoviano. Los resultados fueron:

### Primera prueba: Velocidad 500 m.

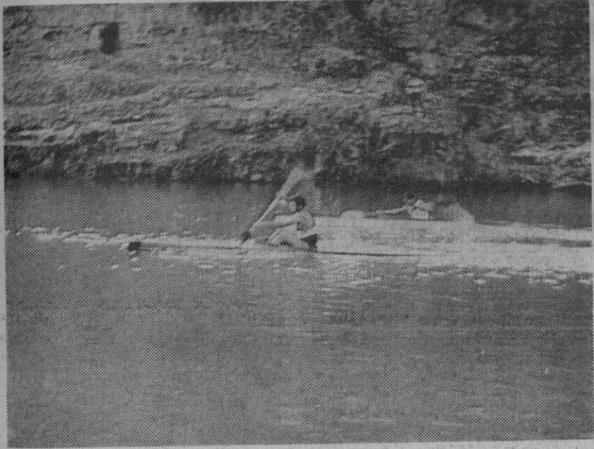
- K-1 1.º Juan Prada (Segovia).
- 2.º Jesús (San Miguel).
- K-2 1.º Bravo-Vivero (Segovia).
- 2.º Gonzalo-Enrique (Segovia).

### Segunda prueba: Relevos 2x500

Fue ganada por el equipo formado por Prada (K-1) y Bravo-Vivero (K-2). El segundo equipo clasificado también de Segovia.

### Tercera prueba: Medio fondo 5.000

- K-1 1.º Juan Prada (Segovia).
  - 2.º Jesús (San Miguel).
  - K-2 1.º Nicasio-Fernando (San Miguel).
  - 2.º Bravo-Vivero (Segovia).
- Finalizadas las pruebas se procedió a la entrega de trofeos en la plaza de la villa, por las autoridades locales y bellas señoritas, que obsequiaron con ramos de flores a los ganadores.—Enrique.



Un momento de las pruebas.—(Foto Antonio.)

## Las actuaciones de la G. Segoviana y del Acueducto

Ruiz de Gopegui, en el diario «Hoy», de Badajoz, al referirse a la Segoviana en la crónica del encuentro jugado el domingo, dice lo siguiente:

«La Segoviana oponía entusiasmo y cierta clase, amén de buena colocación sobre el campo. Estuvieron a punto de marcar en dos ocasiones»

### — HOCKEY SOBRE HIERBA — Victoria de Pakistán sobre el Tarrasa

Tarrasa (Barcelona), 30.—El equipo pakistaní Lahore ha vencido al Tarrasa por 3 a 1 en partido amistoso internacional de hockey sobre hierba, celebrado en el campo de este último esta tarde.

El primer tiempo terminó con el resultado de 0 a 0. En la segunda parte marcaron Islah, Laeq y Arshad, por el Lahore, estableciendo el resultado de tres a cero. Antes de terminar el partido, Amat III consiguió el gol de honor del Tarrasa.



distribuidora de abono centrífuga

### AGRICULTOR:

La abonadora ZAGA es la de mayor venta en España.

Distribuidor exclusivo:

## J. HORCAJO, S.A.

Fernández Ladreda, 13

## PROPUESTAS DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE FUTBOL A LA DELEGACION N. DE E. F. Y DEPORTES

### Mantener las inscripciones de los españoles procedentes del extranjero

### Autorizar el fichaje de hispanos residentes en otros países, sin exigir la no nacionalidad

## La Delegación Nacional tomará una decisión el sábado próximo

Madrid, 30.—La Junta directiva de la Federación Española de Fútbol, después de haber celebrado hoy una reunión que duró cuatro horas y diez minutos, comenzó a las cinco de la tarde y finalizó a las nueve y diez de la noche, ha acordado proponer

### BALONCESTO

## EL KAS PERDIO EN VICHY

Vichy (Francia), 30.—El equipo «Juana de Arco», de Vichy, ha vencido al Kas español por 73 a 60, en partido amistoso de baloncesto disputado en esta capital.

El primer tiempo finalizó con ventaja del equipo francés de 34 a 30. Alfíl.

a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes la siguiente solución al caso planteado por los futbolistas paraguayos y el argentino Santos Ovejero:

Que sean mantenidas las inscripciones de los jugadores españoles procedentes del extranjero, aunque hayan sido internacionales y que venían actuando ya en clubs españoles. Que se autorice—mediante las modificaciones oportunas—la inscripción de jugadores españoles procedentes del extranjero, sin exigir el requisito de la no internacionalidad, concediendo para ello un plazo prudencial.

La propuesta ofrece resolver el doble problema, el de los jugadores procedentes de Paraguay, pertenecientes desde hace tiempo a club españoles, y que fueron internacionales con la selección paraguaya, como son Aníbal Pérez Ricardo González, Juan Carlos Rojas, Sebastián Fleitas, Genaro García y Benjamín Cáceres, y el problema planteado cuando al tratar algunos clubs españoles de inscribir recientemente a varios jugadores paraguayos, se averiguó que éstos habían sido ya internacionales, como Severiano Irala, cuyo fichaje pretendió el Barcelona, y el bonaerense Iselín Santos Ovejero, por el Atlético de Madrid.

Dice también la nota de la Junta directiva de la Federación:

«Mediante las modificaciones oportunas». Se refiere, sin duda, a una disposición de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes del año 1964, en la que se disponía que los clubs españoles no sólo no podrían importar jugadores extranjeros, sino incluso los españoles con nacionalidad de origen que, procedentes del exterior, hubieran sido ya internacionales con las selecciones de las federaciones de su país de procedencia.

Las «modificaciones oportunas» propone, parece ser por lo tanto, se derogue aquella disposición. La propuesta es autorizar para adquirir jugadores procedentes del exterior, sin más requisito que el de que no hayan sido internacionalizados.

Santos Ovejero e Irala, por ejemplo, podrán ser fichados por el Barcelona y el Atlético de Madrid, según propuesta federativa.

Como la Federación hizo conocer en su día, uno de los acuerdos de la Junta Directiva de hoy, ha sido la de elevar a la FIFA (Federación Internacional de Fútbol Asociación) la más enérgica protesta por las anomalías observadas en los certificados de las federaciones de origen, con objeto de que ese organismo tome las medidas disciplinarias que correspondan.

Otro acuerdo de la Junta Directiva es el de reiterar a los clubs españoles la prohibición de que actúen intermediarios en la contratación de jugadores, de acuerdo con lo dispuesto por la FIFA y por la propia Federación Española. Pese al acuerdo, sin embargo, los intermediarios han venido actuando, aunque un portavoz federativo declaró a «Alfíl» que jamás ni el señor Bogosian, que ha intervenido en la adquisición por clubs españoles de 57 jugadores procedentes de Paraguay, ni ningún otro intermediario, había tenido relación alguna con la Federación.

La Junta añade en su comunicado que ratifica por unanimidad la actuación de la presidencia de la Federación.

## Noticias del balonmano segoviano

Se ha clausurado el cuarto curso provincial de árbitros, que había dado comienzo el pasado día nueve de septiembre, siendo los alumnos que ha logrado superar todas las pruebas, los siguientes:

- José Rodríguez González.
- José San Isidro Costa.
- José Ramón Cabrera González.
- José San Isidro Costa.
- Francisco Marcos Martín.
- José López Rodríguez.

La temporada oficial de este deporte dará comienzo el próximo día 19.

Por la Escuela Provincial de Preparadores, se ha convocado el V Curso Provincial. Las clases darán comienzo el próximo día 6, en la Casa del Deporte. Para más información, presentarse el mismo día 6, de ocho a nueve de la tarde.

## El Coruña quiere querrellarse contra el barcelonista Eladio

### Por unas injuriosas declaraciones contra el presidente del club gallego

La Coruña, 30.—El Real Club Deportivo de La Coruña ha denunciado al jugador barcelonista Eladio ante los organismos nacionales del fútbol y ha solicitado permiso para querrellarse judicialmente contra el defensa del Barcelona.

El Deportivo de La Coruña ha hecho pública hoy una nota oficial, en relación a las declaraciones hechas la semana pasada por Eladio, en la que dice lo siguiente:

«A la vista de las injuriosas manifestaciones formuladas por el jugador del Club de Fútbol Barcelona, Eladio, en contra del presidente del Real Club Deportivo de La Coruña, cuya gravedad alcanza su grado máximo, al apoyarse en hechos totalmente falsos e inexistentes, el Club coruñés ha solicitado de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, del Comité de Competición y de la Federación Española de Fútbol, aplicación de las máximas sanciones a que haya lugar, al tiempo de pedir a este último organismo la pertinente autorización para entablar querrela por la vía judicial.»

El Deportivo de la Coruña ha dado cuenta de todo ello, no ya a los organismos citados, sino también a las Federaciones gallega y catalana y al propio Club de Fútbol Barcelona, cuya actitud y postura resulta totalmente inexplicable, por cuanto parece solidizarse con el inadmisibles comportamiento del citado jugador, quien, apoyándose en hechos que no tienen el menor fundamento, arremete de manera ofensiva y trasgrediendo las normas disciplinarias que fijan los estatutos de la Federación Española de Fútbol, contra la persona humana y deportiva de presidente del Real Club Deportivo de La Coruña.

### VELOSO FIRMO POR UN AÑO CON EL ORENSE

Orense, 30.—Hoy suscribió contrato con el Club Deportivo Orense, José Luis Hidalgo Veloso, el exjugador madrídista, cuyos servicios pretendían otro equipo del Sur.

Veloso ha manifestado que preferiría venir, aunque por menos dinero, a Orense.

El contrato ha sido firmado por un año, en condiciones que hasta el momento no han sido reveladas. Veloso comenzará mañana a entrenarse con su nuevo equipo.

### LEBRON, DEL SEVILLA, HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

Sevilla, 30.—El jugador sevillista Juan Lebrón ha sufrido en las primeras horas de la tarde de hoy un accidente de tráfico, cuando terminado el entrenamiento de la mañana se disponía a marchar a su casa.

El accidente ocurrió en el puente de San Bernardo, en las cercanías del Estadio «Sánchez Pizjuán». Cuando Lebrón remontaba con su automóvil la cuesta del puente fue a chocar contra un camión que venía de frente. Fue trasladado al equipo quirúrgico municipal, donde le fueron apreciadas diversas heridas en la cara y piernas, así como probable rotura de ligamentos de codo izquierdo, siendo diagnosticado de pronóstico grave.

Desde dicho centro sanitario fue posteriormente trasladado a la clínica de Nuestra Señora de los Reyes, donde fue intervenido por el doctor Leal Graciani, médico del Sevilla. Según se informa a la agencia Alfíl no es tan grave como en principio se temía, aunque lógicamente después de haber precisado ser intervenido quirúrgicamente para reducir las lesiones de codo principalmente, tendrá que estar sin jugar algunas semanas.

### EL NUEVO ESTADIO DE LA LINEA SE INAUGURARA CON EL INTERNACIONAL ESPAÑA-FINLANDIA

La Línea de la Concepción (Cádiz), 30.—Con el nombre de «José Antonio Primo de Rivera», será denominado el nuevo campo de fútbol construido por la Delegación N. de Educación Física y Deportes en el complejo deportivo del Campo de Gibraltar, según acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de La Línea de la Concepción con la unanimidad de sus concejales.

El estadio «José Antonio», que tiene una capacidad para veinticinco mil espectadores, será inaugurado el 15 de octubre próximo, con motivo del partido internacional de fútbol España-Finlandia, valedero para la fase previa del campeonato del mundo de 1970.—Alfíl.

## Buena actuación de Rafael Pinillos en Santander

Se celebró el pasado domingo en Santander la III Subida a «La Bien Aparecida» para coches de diferente cilindrada y en la que tomaron parte un total de 52 pilotos que con coches de distintas marcas cubrieron un recorrido pleno de emoción y belleza por las dificultades de los cuatro kilómetros de subida.

Es de destacar la actuación en aquella prueba automovilística del segoviano Rafael Pinillos que, con un tiempo de 3' 4" quedó clasificado en primer lugar del grupo I en que corría, con Renault TS Gordini, lo que le valió un 14 puesto en la general, donde Luciano Otero, con Abhart 2.000 y Del Olmo, con Mini-Cooper preparados quedaron en primera y segunda posición. Los dos trofeos, pues, conseguidos por nuestro paisano en la provincia de Santander constituyen un motivo de satisfacción para todos los segovianos.—V.

ción Española en el curso de los acontecimientos producidos en los diversos casos examinados y a los que se refieren los acuerdos precedentes.

La propuesta federativa se eleva a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes. La comisión directiva de la D. N. D., que preside el delegado nacional, don Juan Antonio Samearach, se reunirá el sábado próximo día 4, en Santander, y en ella se acordará aceptar o no la propuesta o adoptar una decisión distinta del contenido de la propuesta.

## El equipo reserva del R. Madrid goleó también al Olympiakos (6-1)

Madrid, 30.—El Real Madrid ha derrotado por seis goles a uno al Olympiakos de Chipre, en el partido de vuelta de la eliminatoria de la Copa de Europa de Campeones de Liga. El primer tiempo señaló una ventaja de 3-1.

Veinte mil espectadores acudieron al Estadio Bernabéu. Dirigió el encuentro el colegiado Cornell Vitescu, de Rumania.

### Alineaciones

Real Madrid: Junquera; Espaldora, Babiloni, Benito; José Luis, Zunzunegui; Fleitas, Grande, Planelles, De Diego y Bueno.

Olympiakos: Filotas; Argirou, Xi-

politás, Savaskis; Portasides, Avramides; Kettinis, Ashedis, Penikos, Katchis y Marcos.

### Goles

A los doce minutos, el Real Madrid abrió la serie con un gol conseguido por De Diego. A los 20 minutos, volvió a marcar el Madrid, por mediación de Planelles. A los 27 minutos, el Olympiakos acorta distancias con un excelente gol marcado por Kattenis, y a los 43 minutos de juego, Grande marcó nuevamente para el Madrid.

En el segundo periodo, a los seis minutos, Avramides marcó en propia meta al intentar despejar un balón. A los 30 minutos, De Diego aumentó la ventaja, y Fleitas, a los 43 minutos en jugada individual, marcó un gran gol que fue muy aplaudido.

El partido tiene poca historia, ya que a pesar de jugar el Real Madrid con el equipo suplente, dominó constantemente a su rival, que se limitó a defenderse y a realizar esporádicas arrancadas aprovechando despejes largos.

El partido fue de mediocre calidad, gran derroche de entusiasmo y gran alegría de los chipriotas al conseguir marcar un gol.

### PORTUGAL Y FRANCIA, RIVALES DE ESPAÑA EN EL TORNEO DE LA U. E. F. A.

Zurich (Suiza), 30.—La selección de España competirá, junto con las de Francia y Portugal, en el grupo primero de las eliminatorias del torneo internacional de fútbol juvenil de la U. E. F. A., que se celebrará del 16 al 25 de mayo de 1970.

Los vencedores de cada grupo se calificarán para la fase final juntamente con Bulgaria, vencedor del último torneo, eliminados en las eliminatorias del torneo precedente, Escocia, país organizador, y los países ya clasificados: Bélgica, Finlandia, Italia, Holanda, Noruega, Suecia, Suiza y Hungría.

## CONDUCTORES precisa

Empresa Autobuses Urbanos

## Necesitamos

— Maestro taller y  
— Oficiales especialistas  
Para nuevo taller SEAT en CUELLAR  
Dirigirse a  
TOMAS AGUADO

## ¡PARA PERSONA DE TODA EDAD!

Hágase AGENTE FINANCIERO; la más excepcional actividad del porvenir

Ingresos saneados, compatible con sus actividades

Informes:

Referencia A. F. A.  
Apartado 50.905, Madrid

### TRANSPORTISTA

instala seguridad TELMA superfreno eléctrico

Accesorios La Unión

### J. G. E. P. F. C. Puntos

Aravaca	4	3	1	0	6	2	7
Fuencarral	4	3	0	1	4	1	6
Leganes	4	3	0	1	7	2	6
Socuéllamos	4	3	0	1	9	4	6
Almagro	4	2	1	1	9	5	5
Getafe	2	2	0	0	8	2	4
Aranjuez	3	2	0	1	11	5	4
S. Bárbara	4	1	1	2	5	4	3
Alcázar	4	1	1	2	3	4	3
Femsa	2	1	0	1	2	3	2
C. Caminos	3	1	0	2	3	4	2
Acueducto	2	1	0	1	2	6	2
Guadalajara	2	1	0	1	2	0	2
Plata	1	0	0	1	2	0	0
Tomelloso	2	0	0	2	2	5	0
Avila	3	0	0	3	2	6	0
P. Bonita	4	0	0	4	5	15	0

### J. G. E. P. F. C. Puntos

Getafe	4	4	0	0	15	6	8
Aravaca	4	3	1	0	6	2	7
Fuencarral	4	3	0	1	4	1	6
Leganes	4	3	0	1	7	2	6
Socuéllamos	4	3	0	1	9	4	6
Rayo V.	4	2	2	0	6	3	6
Femsa	4	2	1	1	9	4	5
Almagro	4	2	1	1	9	5	5
Aranjuez	4	2	0	2	11	7	4
R. Madrid	4	2	0	2	6	4	4
At. Madrid	4	2	0	2	7	11	4
S. Bárbara	4	1	1	2	5	4	3
Alcázar	4	1	1	2	3	4	3
Guadalajara	4	1	1	2	4	11	3
Tomelloso	3	1	0	2	3	5	2
C. Caminos	4	1	0	3	3	6	2
Acueducto	3	1	0	2	2	8	2
Avila	3	0	0	3	2	6	0
Plata	3	0	0	3	0	4	0
P. Bonita	4	0	0	4	5	15	0

### J. G. E. P. F. C. Puntos

# Franco ganó el presente y preparó...

(Viene de la página 1)  
**Gobierno provisional del general Serrano otra vez, Alfonso XII, regencia de doña María Cristina, Alfonso XIII y segunda República.**  
 Hubo tres destronamientos: Isabel II, Amadeo I y Alfonso XIII. Ocho constituciones: tres guerras civiles; dos dictaduras, la de los generales Narváez, en 1847, y la de Primo de Rivera en 1923; más de veinticinco revoluciones graves, un sinnúmero de revueltas, asaltos, incendios de templos y propiedades privadas, matanzas de religiosos, represalias; guerras, separatismos regionales... ¿Cómo no mirar al pasado para valorar el presente?

## DE CARA AL FUTURO

Franco se encontró, a la hora de crear un nuevo Estado, ante dos fracasos históricos: el de la Monarquía y el de la República. La Monarquía española se fue descomponiendo lentamente bajo aquel hombre de buena voluntad que era don Alfonso XIII. Al final, la Monarquía se quedó sin defensores y fue eliminada el 14 de abril de 1931 por los viejos políticos, por los intelectuales, por la burguesía, por las masas socialistas, por los separatismos más diversos. Fue al final de un largo proceso que se inició en 1808.

Lo cierto es que el país, en su conjunto, esperaba el 14 de abril de 1931 un cambio, y muchas fuerzas sociales aceptaron el experimento de la República, que tardó muy poco en decepcionar a quienes pusieron en ella sus esperanzas. La segunda República, al igual que la primera, terminó en guerra civil.

Ante estos dos fracasos históricos, Franco hubo de encararse con el futuro de España. De nada valía haber ganado una guerra civil; había, además de vencer, convenir. Después de tantos años de desorden y privaciones, los españoles aspiraban a la paz y al bienestar, y esto lo garantizaba Franco. Pero había, con miras al porvenir, que plantear el problema constitucional que evitase la guerra civil como única solución a las cuestiones políticas. Había, pues, que emprender un camino distinto que llevase a la evolución económico-social, sin desangrarse en lucha de clases. El pasado de Franco le llevaba a elegir la Monarquía, pero sin que viniese a esta institución el espíritu que había ocasionado la decadencia del país. Por eso se decidió, como solución a su Jefatura, implantar la Monarquía, pero estableciendo normas severas para su funcionamiento.

## SOLUCION A LA JEFATURA DEL ESTADO

Franco remató su obra y dio solución a la Jefatura del Estado que recibió en Burgos, en la mañana del 1 de octubre de 1936. Completó así su tarea en la histórica sesión de las Cortes Españolas del 22 de julio pasado, al designar a su sucesor, aceptado por el pleno de las Cortes. El 1 de octubre de 1936 se enlaza con el 22 de julio de 1969. Porque el bien común es para España la mejor legitimidad, y la legitimidad de un régimen político es una realidad esencialmente histórica que consiste en la aceptación, por parte de un pueblo, de un sistema político como el más adecuado a sus condiciones sociales en la coyuntura presente y en relación con las experiencias anteriores y con lo que aspira a ser en el futuro.

El Movimiento nació de la entraña nacional y ha ido lentamente, pero

sin retrocesos, señalando etapas en una progresiva institucionalización que continuamente se ha declarado abierta y perfecta. Ha hecho todo lo contrario de lo que se hizo en situaciones políticas anteriores de 1808 a 1936.

## «MI PULSO NO TEMBLARÁ»

En el discurso de toma de posesión como Jefe del Estado, el primero de octubre de 1936, Franco, con estilo castrense, trazó su conducta al frente de los destinos de la nación: «Mi pulso no temblará; mi mano estará siempre firme. Llevaré a la Patria a lo más alto o moriré en el empeño». Franco ha cumplido su promesa. Ganó para los españoles el presente, ha preparado también el futuro y su sucesión. El Príncipe de España, el cesor de Franco, al jurar ante el Jefe del Estado y el pleno de las

Cortes, el 23 de julio último, se comprometió con el porvenir de la España de hoy, repitiendo aquellas palabras que dijo Franco hace hoy treinta y tres años: «Mi pulso no temblará».

Por encima de todo, Franco es un español que lleva a su patria en su corazón y en su pensamiento, como un tesoro sagrado e inviolable. Desde muy joven ha servido a España con fidelidad y entrega total. Lleva su amor a España esculpido en su alma y no iba a dejar el futuro de su patria sin resolver, garantizando la continuidad y el perfeccionamiento de esta obra capital suya que es la España de hoy. Sí, Franco ha cumplido fielmente la promesa que hizo el 1 de octubre de 1936, al ser designado, en un momento histórico, Jefe del Estado español que nacía de una constitución civil. —(Colaboración Logos.)

# GIBRALTAR. 1 DE OCTUBRE

(Viene de la página 1)

bado por la tarde, aterrizó en Nueva York. Se pueden recoger así ya un almuerzo con el ministro de Asuntos Exteriores belga, señor Pierre Harmel, al que también asistieron los colegas de Holanda y Luxemburgo y que sirvió para estudiar los problemas del Mercado Común y sus relaciones con España; una larga entrevista con el ministro de Asuntos Exteriores de Túnez, señor Habib Burguiba Jr.; un cordialísimo cambio de impresiones con el canciller argentino; un almuerzo con el colega chileno, y una cena esta noche con el ministro de Asuntos Exteriores de Irán, en la que se estudiará el programa del viaje, que, por primera vez en su condición de Príncipe de España, emprenderá S. A. R. don Juan Carlos a Teherán, invitado por el sha de Persia.

## GIBRALTAR

Mientras el señor Castiella aprovecha así plenamente la extraordinaria oportunidad que anualmente ofrecen las Naciones Unidas a los representantes más altos de 126 países de entablar y desarrollar contactos al margen de la Asamblea General, en los ambientes diplomáticos de la ONU se espera ahora una posible iniciativa española a la luz del hecho de que hoy, 1 de octubre, es la fecha señalada por el organismo internacional a la Gran Bretaña para descolonizar el Peñón devolviéndonos Gibraltar. Conocido es el desacato británico de las reso-

luciones de la ONU. Queda por ver ahora cómo reaccionará el organismo internacional ante esta rebeldía británica y—a juicio de los ambientes diplomáticos—la actitud que

adoptará nuestro Gobierno. —(De «Arriba».)

## INGLATERRA. NUEVAMENTE CRITICADA EN LA O. N. U.

Naciones Unidas, 30.—Durante su estancia en Nueva York, ministros de Asuntos Exteriores de diferentes nacionalidades han utilizado estos días la tribuna de la Asamblea General de las Naciones Unidas para criticar la intransigencia del colonialismo británico.

Finalmente, el Comité de Descolonización de los veinticuatro aprobó ayer una resolución en la que lamenta la persistente negativa de la Gran Bretaña a presentar información sobre el proceso descolonizador que esta potencia lleva a cabo en los territorios bajo su administración de Antigua, Dominica, Granada, San Cristóbal, Nevis-Anguila y Santa Lucía.—Efe.

# REPRESENTANTE

Productos veterinarios para la provincia de Segovia

- Necesita importantísima firma con muy amplia gama de productos.
- Experiencia en ventas y buena cultura.
- Residencia Segovia capital.
- Preferible con vehículo propio y local.
- Edad de 25 a 35 años.

Escribir a mano con amplitud de datos y adjuntando fotografía al Apartado de Correos número 1.271 — BARCELONA.

## VEHICULOS USADOS

PRECIOS DE OCASION

Camiones-Automóviles-Tractores

Véalos y pruébelos, Buen estado

Revisados en nuestra

Base de Servicio

Exposición y venta en:

**BARREIROS**

Carretera San Rafael, 64

Teléf. 4693-4694-3836-4220

## Caja Hispana de Previsión

Compañía Capitalizadora S.A.

Fundada en 1929

Domicilio Social: BARCELONA - Lauria, 16-18 y Caspe, 42

EDIFICIO PROPIEDAD DE LA COMPAÑIA

Capital: Ptas. 5.000.000,00

Reservas al 31 de diciembre de 1967: Ptas. 1.359.843.036,92

TITULO DE AHORRO AMORTIZADOS POR SU VALOR NOMINAL

Sorteo del 30 de septiembre de 1969:

F S M - X T R - X H H - N F F

P S H - J K G - Z L L H - N A V

Capitales pagados por sorteo hasta la fecha: 268.293.000 pesetas.

Oficinas en SEGOVIA: San Frutos, 3 - Teléfono 38 77



# castellana de piensos, s.a.

INDUSTRIA COLABORADORA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA

Alimentos equilibrados para toda clase de ganados

## “PROTECTOR”

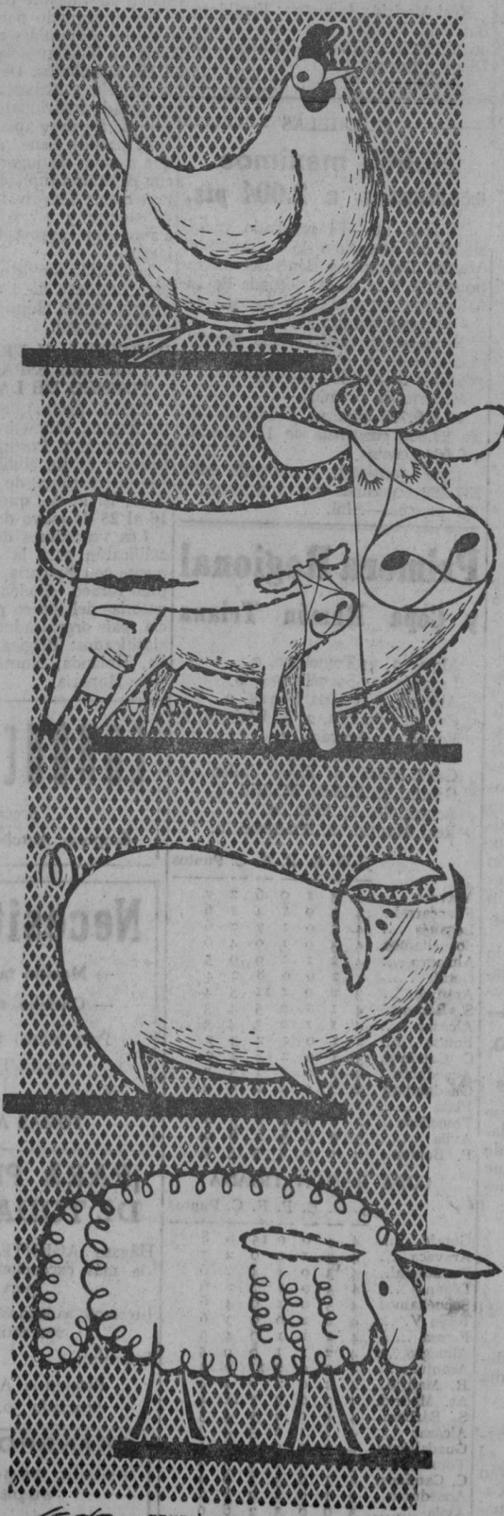
Al SERVICIO de los GANADEROS SEGOVIANOS

Amplias posibilidades para las explotaciones ganaderas, a través de contratos de integración, fórmulas de concentrados y correctores para facilitar el aprovechamiento de sus cereales y subproductos, con asequibles sistemas de financiación.

CONSULTE NUESTRAS CONDICIONES PARA

- Contratos de integración en la ceba de ganado porcino
- Engorde de broilers
- Ceba de ganado vacuno
- Correctores y piensos complementarios de cereales para ganado porcino y bovino
- Leches artificiales de terneros y lechones
- Alimentación racional para ovejas lecheras

C. Azucarera sin número Apartado, 64 Tel. 233907 Valladolid



## INCA

Ampliación de matrícula hasta el día 4 de octubre

Con objeto de que los alumnos de Bachiller Superior que tengan pendiente de recibir aún las calificaciones correspondientes a los exámenes de reválida, imprescindible para cursar los estudios superiores de Técnicos en Empresas Turísticas, puedan efectuar su matrícula en esta Escuela, ha sido prorrogado el plazo de admisión hasta el próximo sábado, día 4.

Informes y matrícula en la Secretaría de INCA, José Zorrilla, 80, de 10 a 2 y de 4 a 6. PLAZAS LIMITADAS

# EL REGLAMENTO DE REGIMEN DISCIPLINARIO DE LOS FUNCIONARIOS

Afecta a cerca de medio millón de personas

Madrid, 30.—Ha sido aprobado por la Presidencia del Gobierno el Régimen Disciplinario de los Funcionarios de la Administración Civil del Estado.

El reglamento consta de 63 artículos.

Todos los funcionarios de la Administración Civil del Estado quedarán, a partir de mañana, sometidos y afectados por lo que se determina en el nuevo Reglamento, que sustituye al de 7 de septiembre de 1918, y en el que se establecen las siguientes faltas disciplinarias:

### FALTAS

Muy graves: Falta de probidad moral, conducta constitutiva de delito doloso, violación del secreto profesional, difusión o publicación de actividades reservadas o de materias clasificadas por la ley de secretos profesionales, conducta contraria a los Principios del Movimiento Nacional y demás Leyes Fundamentales, abandono del servicio, insubordinación individual o colectiva, emisión de informes o adopción de acuerdos ilegales.

Graves: Falta de obediencia y respeto a superiores y autoridades, incumplimiento del deber de residencia, faltas repetidas de asistencia, negativa a formar parte de los tribunales de honor, reincidencia en faltas leves, originar o tomar parte en altercados en el centro de trabajo, manifestaciones públicas de crítica o dis-

conformidad respecto a las decisiones de los superiores y a las medidas de gobierno, falta de consideración con los administrados, causar daños por negligencia en los locales, material o documentos del servicio, etc.

Leves: Retraso, negligencia o descuido en el cumplimiento de las funciones, ligera incorrección con el público, compañeros o subordinados, falta de puntualidad o no repetidas de asistencia sin causa justificada, in-

cumplimiento de la jornada de trabajo sin causa justificada, descuido en la conservación de locales, material y documentos.

### REITERACION

El reglamento entiende que existe reiteración cuando al cometer la falta el funcionario hubiese sido sancionado por otra falta de mayor gravedad o por dos de gravedad igual o inferior.

En cuanto a la existencia de reincidencia entiende que se produce cuando al cometer una falta el funcionario hubiese sido sancionado por otra u otras faltas de la misma índole. Todas las sanciones serán anotadas en la hoja de servicios.

### SANCIONES

—Las sanciones disciplinarias de separación del servicio, únicamente se impondrán por faltas muy graves, y en las muy graves y graves podrán imponerse también el traslado con cambio de residencia, la suspensión de funciones y la pérdida de cinco a veinte días de remuneración, excepto el complemento familiar.

Sin embargo, la de suspensión de funciones, si se aplicara a faltas graves, no excederá de tres años ni será inferior este tiempo, si correspondiese a falta muy grave.

—Para los casos de faltas leves se prevé el apercibimiento y la pérdida de uno a cuatro días de remuneración, excepto el complemento familiar.

La Administración, a tenor del reglamento, posee potestad discrecional para imponer la sanción adecuada, y para la imposición de sanciones leves, no es preceptiva la previa instrucción de expediente.

### PROCEDIMIENTO

En el Reglamento—que aparece publicado hoy en el "Boletín Oficial del Estado"—, se recogen con detalle los procedimientos disciplinarios y se aclara que no podrá imponerse sanción disciplinaria alguna a los funcionarios de carrera sometidos a la Ley de Funcionarios Civiles de la Administración Civil del Estado.

La iniciación del expediente—cuyo procedimiento será siempre de oficio—, el nombramiento de instructor y secretario, las instrucciones preliminares, los informes, el pliego de cargos, la verificación de la prueba, la propuesta de resolución, a terminación del procedimiento y la ejecución del fallo recaído forman en síntesis, los pasos que se han de seguir en los procedimientos disciplinarios.

En las disposiciones adicionales y finales se indica que a los funcionarios de empleo les serán de aplicación las disposiciones del reglamento aprobado, independientemente de que pueda seguirse, si procede, procedimiento ante los tribunales de honor u otros que sean competentes por la índole de la falta cometida.

La disposición transitoria indica que los expedientes en trámite seguirán regulándose por las disposiciones anteriores y la disposición derogatoria deroga cuantas disposiciones y normas sobre régimen y procedimiento disciplinario se hallen en vigor con rango inferior a la ley normal, salvo las contenidas en el reglamento de secretos oficiales y el de disciplina académica.

Como se recordará, una vez aprobado el reglamento de secretos oficia-

# TOROS MANOLO MARTINEZ

## TUVO QUE SER OPERADO DE NUEVO AYER

Madrid, 30.—El diestro mexicano Manolo Martínez, herido en la corrida de feria celebrada ayer en Cáceres, llegó esta tarde, a las cuatro, a la clínica de Nuestra Señora de Loreto, donde quedó hospitalizado, en espera de la llegada del doctor don Máximo García de la Torre, director del Sanatorio de Toreros, que procederá a un examen del estado de sus lesiones.

Esta es la decimoprimer vez que el torero mexicano resulta cogido y la tercera desde que actúa en plazas españolas. La primera de éstas lo fue en la plaza bilbaína de Vista Alegre, cuando un toro de Osborne le infirió una grave cornada. El caso de la Condomina, en Murcia, fue el escenario de la segunda, por una res de Fermín Bohórquez. Ahora ha sido en Cáceres, por un toro de Pérez Valderrama.

Manolo Martínez finaliza así su campaña en los ruedos españoles, cuando llevaba torreadas 48 corridas, perdiendo la del próximo día 2 de octubre en Lyon (Francia) y la del 5, en Hellín.

Su propósito, sujeto al dictamen médico, es el de regresar a su país, vía Nueva York, el próximo 7 de octubre.

### Nueva operación

Cuarenta minutos ha durado la nueva intervención quirúrgica a que ha sido sometido esta tarde el matador de toros mexicano Manolo Mar-

tínez, que fue herido gravemente en la corrida de ayer celebrada en Cáceres.

La operación ha sido realizada en la clínica madrileña de Nuestra Señora de Loreto, por el doctor García de la Torre, director del Sanatorio de Toreros, que ha drenado las dos trayectorias de la herida del diestro y desbrindado el gran hematoma que presentaba en la cara externa del muslo derecho.

El pronóstico, según el doctor García de la Torre, es grave, y será necesario esperar hasta las próximas setenta y dos horas para comprobar la reacción del herido.

El director del Sanatorio de Toreros asistió al banquete de boda de uno de sus hijos, cuando fue reclamado urgentemente para reconocer al diestro azteca, y, posteriormente, ante la gravedad del caso, operar al torero de Monterrey.

## Anuncio de liquidación de ganado pardo-alpino

Ministerio de Agricultura.—Patrimonio Forestal del Estado.—Servicio Hidrológico Forestal de Segovia.—Ordenada por la superioridad la liquidación del Centro Ganadero «La Pellejera», el próximo día 23 de octubre del presente año, a las once treinta horas, en las oficinas del Servicio Hidrológico Forestal de Segovia, plaza de Valdelláguila, núm. 1, se celebrará la venta del ganado pardo-alpino restante en el mismo y que se prevé que en dicha fecha será de unas cincuenta y tres (53) cabezas, de las que cincuenta son hembras de distintas edades.

La venta se hará preferentemente por adjudicación de todos los ejemplares y si no hubiera oferta global para todos, por ejemplares sueltos a las mejores proposiciones económicas contenidas en pliegos cerrados previamente presentados hasta las once horas de dicho día, en las oficinas mencionadas.

La tasación total es próximamente el 13 por 100 inferior a la primera. Informes completos sobre condiciones y precio mínimo del ganado pueden solicitarse en las oficinas del Servicio.

Segovia, 20 de septiembre de 1969. El ingeniero jefe. (Rubricado.)

## AGRICULTOR: MOTOR-AUTO

le ofrece justo lo que usted necesita

ABONADORAS VICON



la única abonadora de sistema pendular.

- Adaptable a cualquier tractor.
- Esparcimiento perfecto de todos los abonos granulados y en polvo.
- Salida libre y continua.
- Con dispositivo de seguridad.

Solicite también demostración de

- \* Distribuidoras de abonos Penton (1.000 y 2.000 litros).
- \* Localizador subsolador distribución en línea.
- \* Rastras móviles y vibrocultivadores.

Maquinaria agrícola MOTOR — AUTO

Fabricación y reparación de remolques, cabinas, arados, cultivadores... y todo lo necesario para la agricultura.

Ezequiel González, 1 y 25 Teléfonos 35-80 y 52-72 Segovia



## Tractores MOTRANSA-NUFFIELD

La última palabra de la técnica

65 CV de potencia 61 CV de inscripción

Acogido al Crédito Agrícola y Ordenación Rural

DISTRIBUIDOR:

J. HORCAJO, S. A.

Fernández Ladreda, 13

## 300 personas intoxicadas por una tarta de boda

Río Negro San Pablo, 30.—Trescientas personas resultaron intoxicadas ayer con la ingestión de una tarta de boda servida a los 500 convidados en el municipio de Ibigua, para el casamiento de la pareja Jovair dos Santos y Neusa Taga, los cuales también resultaron afectados y hubieron de ser internados en la enfermería del 17 Batallón policial de Ibigua, donde fue improvisado un hospital para alojar a parte de las víctimas.

La tarta pesaba unos 80 kilogramos y las autoridades policiales están investigando la causa de la intoxicación. Se presume que haya sido aderezada con un producto parecido al azúcar o algún fermento semejante.—Efe.

Con la aportación de todos se podrán sufragar las obras en el Santuario de la Fuencisla. Sea generoso.

## WADE-RAIN

### RIEGO POR ASPERSION

Precisa distribuidor exclusivo para la provincia de SEGOVIA.

Interesados dirigirse:

## C. Hernández y Cía. S. A.

Julián Camarillo, 3. MADRID.



## LICEO EUROPEO ISABEL DE FARNESIO

Una institución educativa a nivel internacional en régimen de internado y media pensión para una formación integral de la mujer.

A 10 kms. de Segovia, en La Granja, nuestro Liceo ofrece una esmerada educación en un ambiente aristocrático y único a sus hijas.

- Formación humana.
- Educación física, tenis, esquí, montañismo, judo, natación, hipismo...
- Ambiente selecto, grupos rigurosamente limitados, una vida social y aprendizaje perfecto.
- Orientación individual permanente por un equipo de psicólogos y pedagogos.
- Primera y segunda enseñanza.
- Idiomas.
- Inauguración 12 de octubre.
- Autobuses para mediopensionistas.

Visitenos y se convencerá.

Información: La Granja. Teléfono 322.

Son promociones de la Institución "TOMAS MORO" de la educación.

PRIMERO DE OCTUBRE

## RECEPCION EN EL PALACIO DE ORIENTE

EN LISBOA  
**VI CONGRESO LUSO-ESPAÑOL DE CARDIOLOGIA**  
Como prólogo al Congreso Europeo, en España

Madrid, 1.—Como prólogo al próximo Congreso Europeo de Cardiología, que se celebrará próximamente en España, se está desarrollando en Lisboa el VI Congreso Luso-Español de Cardiología, que será clausurado el próximo día 5 del presente mes, según ha informado hoy un portavoz de la Sociedad Española de Cardiología.

La importancia de este Congreso es grande, no sólo por la calidad de los participantes, sino por la trascendencia de los temas a tratar, relacionados, en su mayor parte, con los problemas inmunológicos de los trasplantes, la situación laboral del cardíaco, la enseñanza de la cardiología y otros.

Por otra parte, el Congreso reviste un carácter especial ya que sirve como iniciación y confrontación de opiniones que tendrán una confrontación real en el Congreso Europeo de Cardiología, que se celebrará en España como fue acordado en el anterior que tuvo lugar en Atenas. Se entenderá, por los expertos, que la celebración de dicho Congreso en Madrid es un exponente del grado alcanzado por la cardiología española. Cifra.

El Jefe del Estado tenía a su derecha al Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón

**El paso del Caudillo por las calles de Madrid fue acogido con vivas muestras de entusiasmo y afecto**

Madrid, 1.—A mediodía de hoy se celebró en el Palacio de Oriente la tradicional y brillante recepción con motivo del XXXIII aniversario de la exaltación del Generalísimo Francisco Franco Bahamonde a la Jefatura del Estado, acto que tuvo lugar en Burgos el 1 de octubre de 1936.

EN EL SALON DEL TRONO

La recepción se celebró en el Salón del Trono, donde el Caudillo, que vestía uniforme de gala de capitán general con la Gran Cruz Laureada y Banda de la Real y Militar Orden de San Fernando, tenía

a su derecha al Príncipe de España don Juan Carlos de Borbón y Borbón, de uniforme de general de Brigada del Ejército de Tierra sobre el que llevaba las insignias del Toisón de Oro y de la Gran Cruz de Carlos III.

A continuación del Príncipe se encontraba el Gobierno, presidente de las Cortes Españolas y del Consejo del Reino y miembros del mismo. A la izquierda del Jefe del Estado se hallaban altas autoridades civiles, militares y eclesiásticas, entre éstas el cardenal primado y arzobispo de Toledo, doctor don Enrique Vicente y Tarancón. Enfrente estaban los representantes del cuerpo diplomático acreditado en España, mesa de las Cortes Españolas y procuradores, y mesa y comisión permanente del Consejo Nacional.

A las doce en punto dio comienzo la recepción ante el Caudillo de nutridas representaciones de todos los organismos oficiales. Tanto a la llegada del Caudillo al Palacio de Oriente como al abandonar para dirigirse a su residencia de El Pardo, le fueron rendidos honores por una unidad del Regimiento de su Guardia que formó con bandera y banda. Al dar comienzo la recepción, la banda del Regimiento de la Guardia interpretó el Himno nacional, y durante todo el transcurso de la recepción interpretó, igualmente, un concierto de música española.

ENTUSIASMO Y AFFECTO

El paso del Jefe del Estado por las calles de Madrid, fue acogido por el numeroso público allí congregado con vivas muestras de entusiasmo y afecto.

La recepción finalizó a las doce y cuarenta y cinco minutos de la mañana.—Cifra.

## Ha desaparecido la hija de Gene Tunney, excampeón mundial de boxeo de los pesos pesados

Hamburgo, 1.—La Interpol y la Policía Criminal Federal de Alemania está buscando a la hija del que fue campeón mundial de boxeo de los pesos pesados, Gene Tunney. Durante un viaje por Europa, con su esposa y sus dos hijas, la señora Joan Tunney-Wilkinson desapareció desde el pasado tres de septiembre. Los esposos se habían separado en la ciudad noruega de Bergen, con la intención de reunirse en Hamburgo. La hija del millonario exboxeador americano fue vista por última vez a la llegada del transbordador Cushman.

Gene Tunney junior, hermano de la desaparecida, ha declarado que la familia de Joan Tunney-Wilkinson está sumamente preocupada y se teme que la joven señora Tunney, de treinta años, haya podido ser víctima de un crimen.—Alfil.

## LA BOLSA

Madrid, 1.—Continúa estacionaria la tendencia bursátil, que se inclina a la debilidad, en general. El negocio, no fue, tampoco, muy extenso. Por grupos el bancario, continúa irregular y los eléctricos siguen en baja, que en algunos casos representan descensos marcados, máxime si se tiene en cuenta el chorreo de días anteriores. Hubo numerosos descuentos de dividendos, entre los que se encuentran: Banco Mercantil e Industrial que recupera el dividendo más cinco enteros. Por otros departamentos, también se salpican otros descuentos de dividendo, así como el descuento del derecho de Banco de Granada.

El cierre indeciso, pero siempre con tendencia a mejor disposición.

De un total de 105 clases de valores contratados en renta variable 34 suben, 44 bajan y 27 no varían.

Índice general de la sesión: 141,91 contra 141,91.—Cifra.

BARCELONA

Barcelona, 1.—En una sesión sin grandes repercusiones en los cambios y negocio normal, se ha abierto en Bolsa el mes de octubre. En el corro de acciones se mantuvieron los valores locales, mientras había algunas oscilaciones en bancarios y eléctricos. Firmeza en el corro de fondos públicos, y escasez de negocio en obligaciones industriales.

Por vez primera, el uno de octubre se ha vuelto al horario de invierno, iniciándose la sesión a las diez de la mañana, como se venía haciendo en los meses veraniegos. Esta prórroga de horario de verano se mantendrá hasta el día 7 del corriente mes, en que los agentes de Bolsa celebrarán reunión para fijar el horario definitivo de las sesiones bursátiles de Barcelona.—Cifra.

BILBAO

Bilbao, 1.—El hecho más destacado registrado hoy en la sesión bursátil bilbaína se ha producido en el corro industrial, y, concretamente, en las acciones de Resinera, que han mejorado treinta y tres enteros, ante el anuncio de sus grandes desdobles. En este mismo corro se ha registrado un avance de cinco enteros en Unquinesa, que confirma sus grandes plusvalías anteriores, y otro de tres en Nicas, contra una regresión de seis enteros en Petróleos.

## Ha intentado suicidarse un diplomático ruso que trató de robar un avión "Mirage" en el Líbano

Con otro compatriota buscó la complicidad de un piloto expulsado de la aviación libanesa

**Pretendían entregarle 200.000 dólares a cambio del aparato**

Beirut, 1.—El diplomático ruso Alexander Khomiakov, ha intentado por dos veces suicidarse después de ser detenido anoche, por la Policía militar libanesa, según fuentes dignas de crédito.

Khomiakov, de unos treinta años, casado, y primer secretario de la delegación soviética en la capital de El Líbano, resultó herido de bala, durante una lucha sostenida en el piso donde habitaba otro funcionario de dicha Embajada.

NO HUBO ATENTADO CONTRA LOS DOS RUSOS

Según las citadas fuentes, no se produjo atentado alguno contra dichos ciudadanos soviéticos, como se había dicho en un principio, sino que Khomiakov, junto con el otro ruso empleado en la Embajada de su país, Vladimir Vasiliev, habían intentado persuadir a un piloto expulsado de las Fuerzas Aéreas, para que robase un reactor tipo «Mirage», produciéndose entonces la lucha; cuyo origen y causas aún no han quedado aclaradas.

Llamada la Policía militar libanesa tuvo que entrar en el domicilio de Vasiliev, y Khomiakov, herido de bala, intentó tirarse por el balcón, lo que pudieron impedir los agentes libaneses.

Un comunicado oficial, publicado anoche por las autoridades libanesas dice que la Policía militar se incautó en el domicilio de Vasiliev, de un cheque por valor de 200.000 dólares (14 millones de pesetas), que estaba dispuesto para ser entregado al piloto en cuestión, cuando éste entregase el citado reactor «Mirage». Igualmente se incautó la Policía militar de una pistola, 2.500 dólares (unas ciento setenta mil pesetas) en billetes de veinte dólares, y otros varios documentos.

La Embajada soviética en El Líbano se ha negado a hacer comentarios sobre este asunto, que quizás pudiera ser el asunto de espionaje más importante que se ha producido en el país últimamente.

No se ha facilitado información sobre el estado en que se encuentran Khomiakov y Vasiliev, ambos heridos, pero se sabe que aquél intentó suicidarse mediante la ingestión de un veneno; pero que el personal sanitario del hospital donde fue conducido logró salvar su vida practicándole un lavado de estómago.—Efe-Reuter.

## EL INCIDENTE

Beirut, 1.—Dos rusos, uno de ellos diplomático, resultaron heridos anoche en un tiroteo ocurrido en un piso de Beirut, al irrumpir en él las fuerzas libanesas.

De acuerdo con un comunicado oficial uno de los rusos fue gravemente herido. Un oficial libanés y un soldado resultaron también heridos.

El comunicado dice que los dos rusos, uno de ellos el primer secretario Alexandre Khomiakov y el otro, Vladimir Vasiliev, que no está incluido en la lista diplomática, estaban conspirando con un ex-oficial libanés para robar un caza «Mirage» de las Fuerzas Aéreas del Líbano.

## Marchó de Madrid a Roma el secretario de Transporte de EE. UU.

Madrid, 1.—Después de permanecer dos días en Madrid, invitado por el ministro de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, el secretario de Transportes de Estados Unidos, señor John A. Volpe, a quien acompaña su esposa, salió esta mañana del aeropuerto de Barajas, en un avión especial, con destino a Roma.

A despedir al señor Volpe al aeropuerto, donde le fueron rendidos honores por una escuadrilla de la primera región aérea, acudieron los ministros del Aire, don José Lacalle Larraga, y el de Obras Públicas, don Federico Silva Muñoz, así como otras personalidades de ambos departamentos y el embajador de Estados Unidos en Madrid, señor Robert Hill.—Cifra.



Madrid.—Los toreros Antonio Bienvenida, Paco Camino y Santiago Martín "El Viti", acogiéndose a una iniciativa de "La Actualidad Española", resgalarán a los tres astronautas del "Apolo 11", que en breve visitarán España, tres trajes de luces. Recibimiento "typical Spanish" para los astronautas.—(Foto Europa Press.)

## Es necesaria la admisión de nuevos miembros en la Comunidad Económica Europea

Lo dicen las Federaciones Comerciales de Europa

Madrid, 1.—Es necesario que la Comunidad Económica Europea sea ampliada mediante la entrada de nuevos miembros, dice una resolución que, adoptada por la diecisiete Asamblea General del Consejo de las Federaciones Comerciales de Europa reunido recientemente en Amsterdam, ha sido remitida a todos los organismos competentes del Mercado Común así como a los Gobiernos de los países comunitarios, según ha informado hoy en Madrid un portavoz del consejo superior de las cámaras oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España, organismo que envió a la citada asamblea una delegación.

## Más terremotos en Suráfrica

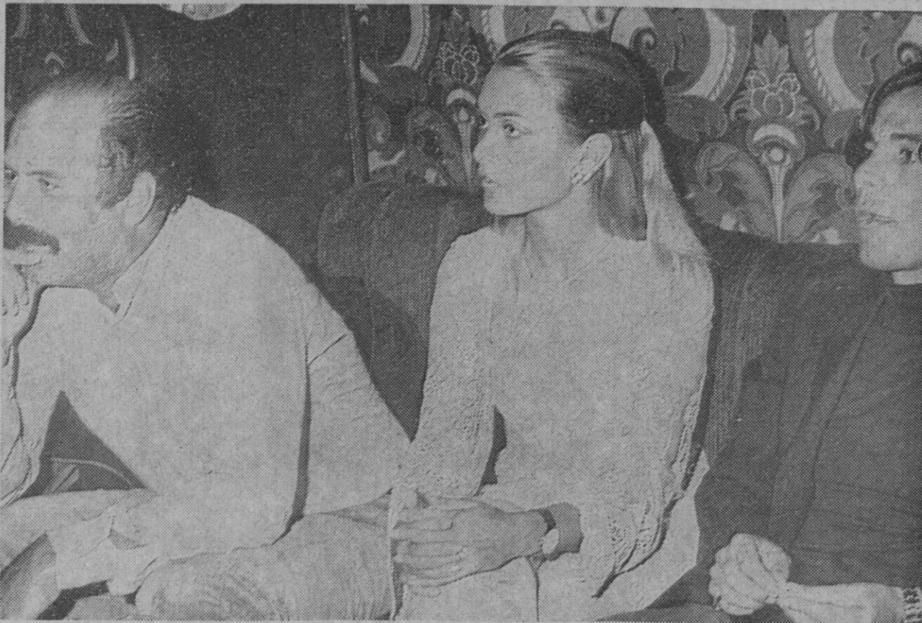
Ciudad del Cabo, 1.—Nuevos temblores de tierra se han producido en varias zonas que fueron afectadas por los seísmos del lunes por la noche, mientras centenares de familias sin hogar dormían en tiendas facilitadas por el Ejército. Los nuevos seísmos no tenían la intensidad de los anteriores.—Efe-Upi.

Por otra parte, y según la misma fuente de información el comercio europeo, reunido igualmente en Amsterdam, se lamentó de que las negociaciones propuestas a la Comunidad Económica Europea, desde hace algún tiempo, por los países candidatos a la adhesión o a la asociación, no hayan sido todavía iniciadas. Sin embargo —agrega— se han firmado asociaciones y convenios entre el Mercado Común y los estados no europeos, pidiendo, en consecuencia a los Gobiernos de los seis países la iniciación sin demora de las negociaciones entre el Mercado Común y los países candidatos a la adhesión. Cifra.

## MAO goza de buena salud

Moscú, 1.—Fuentes diplomáticas británicas han informado desde Pekín que el dirigente comunista chino Mao Tse Tung parece gozar de buena salud.

Durante las celebraciones, con ocasión a la fiesta nacional china, saludó al cuerpo diplomático y asistió normalmente a los desfiles conmemorativos de la citada fiesta. Su aspecto, según dichas fuentes, parecía saludable.—Efe-Reuter.



Madrid.—El popular actor Pernel Roberts, componente de la familia que protagonizó "Bonanza", junto a la joven actriz Alexandra Bastido, protagonista de la serie "Los Invencibles de Nemesis", en compañía de Julián Mateos, durante la rueda de prensa celebrada en un hotel de la capital.—(Telefoto AP-Europa Press.)

Por la no devolución de Gibraltar

## Inglaterra, responsable ante la conciencia del mundo

Atenas, 1.—En un artículo publicado por el importante diario «Elefceros Kosmos» refiriéndose a la expiración del plazo para la descolonización de Gibraltar, fijado en resolución de la O. N. U. «aprobado por abrumadora mayoría», el cotidiano afirma que el plazo pasará sin haber logrado nada, «pero que Franco no necesita la violencia», pues existen otros medios de más seguro efecto. Subraya el diario que la posición británica es injustificable. El artículo demuestra lo injustificado de la posición señalando:

Primero: Que no tiene ningún sentido con-

servar un territorio extranjero, además occidental, por una potencia occidental, que ya está defendido por la Sexta Flota y la OTAN. Si España—continúa diciendo el artículo—fuese un país comunista, la cosa tendría lógica, pero no lo es.

Segundo: Los motivos que dictaron el Tratado de Utrecht no rigen hoy.

Tercero: Existe la mencionada resolución de la Asamblea de la ONU. Gran Bretaña, desdenándola, produce un mal irreparable, ofendiéndola a los países que la votaron y no cumple con su firma, mediante la que se obligó ritual-

mente a que todas las decisiones de la Asamblea sean obligatorias para todos sus miembros. Finalmente, da mal ejemplo a todos los Estados, que se pueden negar mañana, como hoy Gran Bretaña, a cumplir las resoluciones que no les gustan.

Así—termina el citado artículo—con su posición ante Gibraltar, Inglaterra se encuentra frente a la conciencia de todos los pueblos de la Tierra y es responsable ante la humanidad de cualquier consecuencia que resulte. Esta consecuencia puede ser un día el mal, concluye.—Efe.